



Catalogue no. 64-202-XPB

Household Facilities and Equipment

1997

N° 64-202-XPB au catalogue

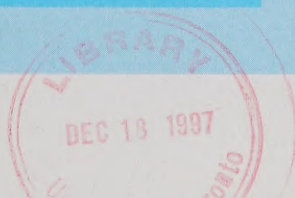
L'équipement ménager

1997



Statistics
Canada

Statistique
Canada



Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-4633) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialling area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

Ordering/Subscription information

All prices exclude sales tax

Catalogue no. 64-202-XPB, is published annually in a paper version for \$31.00 in Canada. Outside Canada the cost is US\$31.00.

Please send orders to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or by dialling (613) 951-7277 or 1 800 700-1033, by fax (613) 951-1584 or 1 800 889-9734 or by Internet: order@statcan.ca. For change of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada publications may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-4633) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Les prix n'incluent pas la taxe de vente

Le produit n° 64-202-XPB au catalogue est publié annuellement sur version papier au coût de 31 \$ au Canada. À l'extérieur du Canada, le coût est de 31 \$ US.

Faites parvenir votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou commandez par téléphone au (613) 951-7277 ou au 1 800 700-1033, par télécopieur au (613) 951-1584 ou au 1 800 889-9734 ou par Internet : order@statcan.ca. Pour tout changement d'adresse, veuillez fournir votre ancienne et votre nouvelle adresse. Vous pouvez aussi vous procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés, des librairies locales et des bureaux locaux de Statistique Canada.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Household Surveys Division

Household Facilities and Equipment

1997

Statistique Canada
Division des enquêtes-ménages

L'équipement ménager

1997

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1997

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

November 1997

Catalogue no. 64-202-XPB

Frequency: Annual

ISSN 0318-5273

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1997

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 1997

N° 64-202-XPB au catalogue

Périodicité : annuelle

ISSN 0318-5273

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^p preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared by the Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division with the collaboration of the Labour and Household Survey Analysis Division.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 — 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^p nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été préparée par la Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages avec la collaboration de la Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences — "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 1984.



Table of Contents

Page

Related Products and Services	7
Note	8
Highlights	9
Notes and Definitions	22
Sources, Methods and Estimation Procedures	24
Reliability of Estimates	28

Text Table

I. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, and Household Facilities and Equipment for Selected Years	16
II. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, Household Facilities and Equipment, and Province, 1997	18
III. Sample Counts and Response Rates by Province, 1997	27
IV. Alphabetic Designation of Per Cent Standard Error	30

Table

Dwelling and Household Characteristics	
1.1 Size of Household by Province, 1997	32
1.2 Number of Rooms Per Dwelling by Province, 1997	32
1.3 Size of Household by Number of Rooms Per Dwelling, Canada, 1997	33
1.4 Type of Dwelling by Province, 1997	33
1.5 Tenure by Province, 1997	34
1.6 Type of Dwelling by Tenure, Canada, 1997	34
1.7 Number of Rooms Per Dwelling by Tenure, Canada, 1997	35

Table des matières

Page

Produits et services reliés	7
Nota	8
Faits saillants	9
Notes et définitions	22
Sources, méthodes et procédures d'estimation	24
Fiabilité des estimations	28

Tableau explicatif

I. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement et l'équipement ménager pour certaines années	16
II. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement, l'équipement ménager et la province, 1997	18
III. Taille de l'échantillon et taux de réponse selon la province, 1997	27
IV. Désignation littérale de l'erreur type exprimée en pourcentage	30

Tableau

Caractéristiques des logements et des ménages	
1.1 Taille du ménage selon la province, 1997	32
1.2 Nombre de pièces par logement selon la province, 1997	32
1.3 Taille du ménage selon le nombre de pièces par logement, Canada, 1997	33
1.4 Genre de logement selon la province, 1997	33
1.5 Mode d'occupation selon la province, 1997	34
1.6 Genre de logement selon le mode d'occupation, Canada, 1997	34
1.7 Nombre de pièces par logement selon le mode d'occupation, Canada, 1997	35

Table of Contents - Continued

Page

Table - Continued

Dwelling and Household Characteristics - Concluded

1.8	Number of Rooms by Type of Dwelling, Canada, 1997	35
1.9	Period of Construction of Dwelling by Province, 1997	35
1.10	Period of Construction by Type of Dwelling, Canada, 1997	36
1.11	Number of Bedrooms Per Dwelling by Province, 1997	36
1.12	Dwellings by Type of Repairs Needed, Tenure and by Province, 1997	37

Heating Equipment and Fuel

2.1	Principal Heating Equipment by Province, 1997	37
2.2	Principal Heating Fuel by Province, 1997	38
2.3	Principal Heating Equipment by Fuel, Canada, 1997	38
2.4	Age of Principal Heating Equipment by Province, 1997	39
2.5	Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment, Canada, 1997	39
2.6	Principal Heating Equipment by Fuel Used, for Single Dwellings Only, Canada, 1997	40
2.7	Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only by Province, 1997	40
2.8	Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only, Canada, 1997	41
2.9	Principal Heating Fuel for Single Dwellings Only by Province, 1997	41
2.10	Air Conditioners by Province, 1997	42

Table des matières - suite

Page

Tableau - suite

Caractéristiques des logements et des ménages - fin

1.8	Nombre de pièces selon le genre de logement, Canada, 1997	35
1.9	Période de construction du logement selon la province, 1997	35
1.10	Période de construction selon le genre de logement, Canada, 1997	36
1.11	Nombre de chambres à coucher par logement, selon la province, 1997	36
1.12	Logements selon le genre de réparations requises, le mode d'occupation et selon la province, 1997	37

Système et combustible de chauffage

2.1	Principal système de chauffage selon la province, 1997	37
2.2	Principal combustible de chauffage selon la province, 1997	38
2.3	Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, Canada, 1997	38
2.4	Âge du principal système de chauffage selon la province, 1997	39
2.5	Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage, Canada, 1997	39
2.6	Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, pour les logements individuels seulement, Canada, 1997	40
2.7	Principal système de chauffage pour les logements individuels seulement selon la province, 1997	40
2.8	Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage pour logements individuels seulement, Canada, 1997	41
2.9	Principal combustible de chauffage pour logements individuels seulement selon la province, 1997	41
2.10	Appareils de climatisation selon la province, 1997	42

Table of Contents - Continued

Table - Continued

Page

Water Supply and Plumbing Facilities

3.1 Water Supply by Province, 1997	42
3.2 Fuel Used for Piped Hot Water Supply by Province, 1997	43
3.3 Fuel Used for Piped Hot Water Supply for Single Dwellings Only by Province, 1997	43
3.4 Installed Bath or Shower Facilities by Province, 1997	44
3.5 Toilet Facilities by Province, 1997	44

Household Appliances

4.1 Fuel for Cooking Equipment by Province, 1997	45
4.2 Microwave Ovens and Gas Barbecues by Province, 1997	45
4.3 Refrigerators and Freezers by Province, 1997	46
4.4 Automatic Dishwashers by Province, 1997	46
4.5 Electric Washing Machines and Clothes Dryers by Province, 1997	47

Audio-Visual and Computer Equipment

5.1 Telephones and Cellular Phones by Province, 1997	47
5.2 Radios by Province, 1997	48
5.3 Black and White and Colour Television Sets by Province, 1997	48
5.4 Video Cassette Recorders and Camcorders by Province, 1997	49
5.5 Cable Television, Cassette or Tape Recorders and Compact Disc Players by Province, 1997	49
5.6 Home Computers, Computer Modems and Internet Users by Province, 1997	50

Miscellaneous

6.1 Smoke Detectors by Province, 1997	50
6.2 Smoke Detectors by Tenure and Province, 1997	51
6.3 Portable Fire Extinguishers by Province, 1997	51

Table des matières - suite

Tableau - suite

Page

Alimentation en eau et installations sanitaires

3.1 Alimentation en eau selon la province, 1997	42
3.2 Combustible utilisé pour l'eau chaude selon la province, 1997	43
3.3 Combustible utilisé pour l'eau chaude dans les logements individuels seulement selon la province, 1997	43
3.4 Baignoires ou douches installées selon la province, 1997	44
3.5 Toiletttes selon la province, 1997	44

Appareils ménagers

4.1 Combustible utilisé pour la cuisson selon la province, 1997	45
4.2 Fours à micro-ondes et barbecues à gaz selon la province, 1997	45
4.3 Réfrigérateurs et congélateurs selon la province, 1997	46
4.4 Lave-vaisselle automatiques selon la province, 1997	46
4.5 Machines à laver électriques et sècheuses selon la province, 1997	47

Matériel audio-visuel et ordinateur

5.1 Téléphones et téléphones cellulaires selon la province, 1997	47
5.2 Radios selon la province, 1997	48
5.3 Téléviseurs en noir et blanc et télécouleurs selon la province, 1997	48
5.4 Magnétoscopes et caméscopes selon la province, 1997	49
5.5 Télédistribution, magnétocassettes ou magnétophones et lecteur de disques compacts selon la province, 1997	49
5.6 Ordinateurs personnels, ordinateurs avec modems et utilisateurs de l'Internet selon la province, 1997	50

Divers

6.1 Détecteurs de fumée selon la province, 1997	50
6.2 Détecteurs de fumée selon le mode d'occupation et la province, 1997	51
6.3 Extincteurs portatifs d'incendie selon la province, 1997	51

Table of Contents - Concluded

Page

Table - Concluded

6.4 Portable Fire Extinguishers by Tenure and Province, 1997	52
--	----

Vehicles

7.1 Owned Vehicles by Province, 1997	52
7.2 Owned Automobiles, Owned Vans and Trucks by Province, 1997	53

Survey Content	54
----------------	----

Selected Publications	58
-----------------------	----

Table des matières - fin

Page

Tableau - fin

6.4 Extincteurs portatifs d'incendie selon le mode d'occupation et la province, 1997	52
--	----

Véhicules

7.1 Véhicules possédés selon la province, 1997	52
7.2 Automobiles possédées, fourgonnettes et camions possédés selon la province, 1997	53

Contenu de l'enquête	56
----------------------	----

Publications choisies	58
-----------------------	----

Related Products & Services

Users should contact the Household Surveys Division for general inquiries about the data in this publication and for any information regarding the following services:

Related Report. The report, *Household Facilities by Income and Other Characteristics* relates household facilities and equipment data to the level of income received in the preceding year. (Details on income are provided by the Survey of Consumer Finances.) The 1997 issue will be released in early 1998. The report contains distributions of households within household income size groups, by household type, province and other characteristics;

User-sponsored questions. Questions of particular interest to the user can be included on the Household Facilities and Equipment questionnaire on a cost-recovery basis;

Custom tabulations. Tabulations can be produced according to user needs on a cost-recovery basis; and

Microdata files relating to data in this report and earlier years can be purchased by interested users.

Contact:

Household Surveys Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone (613) 951-7355
Toll free 1-888-297-7355

Facsimile Number (613) 951-3012

Produits et services reliés

Nous demandons aux utilisateurs de communiquer avec la Division des enquêtes-ménages pour obtenir des renseignements sur les données de cette publication ou sur les services suivants:

Publication connexe. Le bulletin, *Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques* établit un rapport entre les données sur l'équipement ménager et le niveau du revenu touché l'année précédente. (Les données sur le revenu sont tirées de l'enquête sur les finances des consommateurs.) L'édition de 1997 paraîtra au début de 1998. Ce bulletin présente la répartition des ménages à l'intérieur des tranches de revenu, selon le genre de ménage, la province et d'autres caractéristiques;

Questions parrainées par l'utilisateur. Des questions d'un intérêt particulier à l'utilisateur peuvent être insérées au questionnaire sur l'équipement ménager, selon le mode de recouvrement des frais;

Totalisations sur demande. Des totalisations peuvent être préparées suivant les besoins de l'utilisateur, selon le mode de recouvrement des frais; et

Les utilisateurs intéressés peuvent se procurer des **fichiers de microdonnées** se rapportant aux données contenues dans cette publication ainsi que celles des années antérieures.

Renseignements:

Division des enquêtes-ménages
Statistique Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Téléphone (613) 951-7355
Sans frais 1-888-297-7355

Numéro du bélinographe (613) 951-3012

Note

This is the last issue of *Household Facilities and Equipment* (catalogue number 64-202).

Beginning in 1998, several survey programs within Household Surveys Division will be redefined. Data about household facilities and equipment will no longer be collected as a supplement to the monthly Labour Force Survey. Instead, the new annual Survey of Household Spending* will collect information about household facilities and equipment as well as expenditures and income. Although data collection will take place during the first three months of 1998, information on expenditures and income will be for the 1997 reference year and information concerning household facilities and equipment will be as of December, 1997.

This change from a Labour Force Survey supplement to the Household Expenditure Survey will result in a one-time irregularity in the frequency for which household facilities and equipment data are available. For the transition year there will be two sets of 1997 data; one from the Labour Force Survey supplement and the other as of December, 1997.

We look forward to our new role within the Household Expenditure Survey programme and hope that users will not be unduly inconvenienced. If you have concerns about these changes or would like more information, please contact the Dissemination Unit at (613) 951-7355; Internet: expenditures@statcan.ca or your local regional office.

* Formerly the Family Expenditure Survey.

Nota

Cette livraison est la dernière de la publication intitulée *L'équipement ménager* (n° 64-202 au catalogue).

À partir de 1998, plusieurs programmes d'enquêtes menées par la Division des enquêtes-ménages seront redéfinis. Les données sur l'équipement ménager ne seront plus recueillies comme supplément de l'Enquête mensuelle sur la population active. Dorénavant, en effet, c'est dans le cadre de la nouvelle enquête annuelle « Enquête sur les dépenses des ménages »* que l'on réunira les données sur l'équipement, les dépenses et le revenu des ménages. La collecte des données aura lieu au cours des trois premiers mois de 1998, mais des données sur le revenu et les dépenses se rapporteront à 1997 comme année de référence, et celles concernant l'équipement ménager, au mois de décembre 1997 comme date de référenced

Ce passage de l'Enquête sur la population active à l'Enquête sur les dépenses des ménages entraînera une variation unique dans la fréquence de parution des données sur l'équipement ménager. Durant l'année de transition, il y aura deux séries de données pour 1997. L'une proviendra du supplément de l'Enquête sur la population active, et l'autre aura pour point de départ le mois de décembre 1997.

Nous attendons avec impatience d'assumer notre nouvelle charge dans le programme de l'Enquête sur les dépenses des ménages et nous espérons que cela n'importunera pas trop les utilisateurs. Si vous avez des questions concernant ces changements ou si vous voulez en savoir plus, veuillez communiquer avec la Sous-section de la diffusion, au (613) 951-7355, par Internet (expenditures@statcan.ca), ou bien adressez-vous à votre bureau régional.

* Auparavant, l'Enquête sur les dépenses des familles.

HOUSEHOLD FACILITIES AND EQUIPMENT

Highlights

Facilities in the home: dramatic changes in fifteen years

As households head toward the next millennium, it is interesting to take stock of how much household facilities have changed in the recent past. Many of the household items that we take for granted now were considered luxuries just a decade and a half ago. Similarly, some of the newer items and services in today's home could become necessities in just a few years.

Households entering world of information technology

Information technology in the home is, perhaps, the newest domain poised to have a major impact on Canadians. In 1997, 4.2 million Canadian households (36.0%) have a computer, more than triple the proportion in 1986 (10.3%). More than one out of every three home computers is being used to access the Internet. This means 13.0% of all households are accessing the Internet from home in 1997, compared with 7.4% a year ago, when data were first collected.

Computer ownership is highest in Ontario, Alberta, and British Columbia, where more than four in ten households report having a computer. British Columbia has the highest proportion of all households using the Internet (17.6%), more than

L'ÉQUIPEMENT MÉNAGER

Faits saillants

L'équipement ménager : des change- ments spectaculaires au cours des quinze dernières années

Alors que les ménages se dirigent vers le prochain millénaire, il est intéressant de constater à quel point l'équipement ménager a changé récemment. Bon nombre des appareils que nous considérons comme des objets de luxe il y a quinze ans à peine sont aujourd'hui des objets que nous tenons pour acquis. De même, certains des tout nouveaux appareils et services qui se retrouvent aujourd'hui dans nos maisons pourraient devenir des objets de nécessité d'ici seulement quelques années.

Les ménages font leur entrée dans le monde de l'informatique

L'informatique au foyer est, peut-être, le plus nouveau domaine susceptible d'avoir une incidence majeure sur les Canadiens. En 1997, 4,2 millions de ménages canadiens (36,0 %) possèdent un ordinateur, ce qui représente plus du triple du chiffre de 1986 (10,3 %). Plus d'un ordinateur sur trois à la maison est utilisé pour avoir accès au réseau Internet. Cela signifie que 13,0 % de tous les ménages ont accès à Internet à partir de la maison en 1997, par comparaison avec 7,4 % il y a seulement un an, date à laquelle nous avons commencé à recueillir les données pour la première fois.

C'est en Ontario, en Alberta et en Colombie Britannique, que l'on enregistre le plus grand nombre de propriétaires d'ordinateurs, où quatre ménages sur dix déclarent en posséder un. La Colombie-Britannique remporte la palme de tous

double the rate in Prince Edward Island, Quebec, and Saskatchewan.

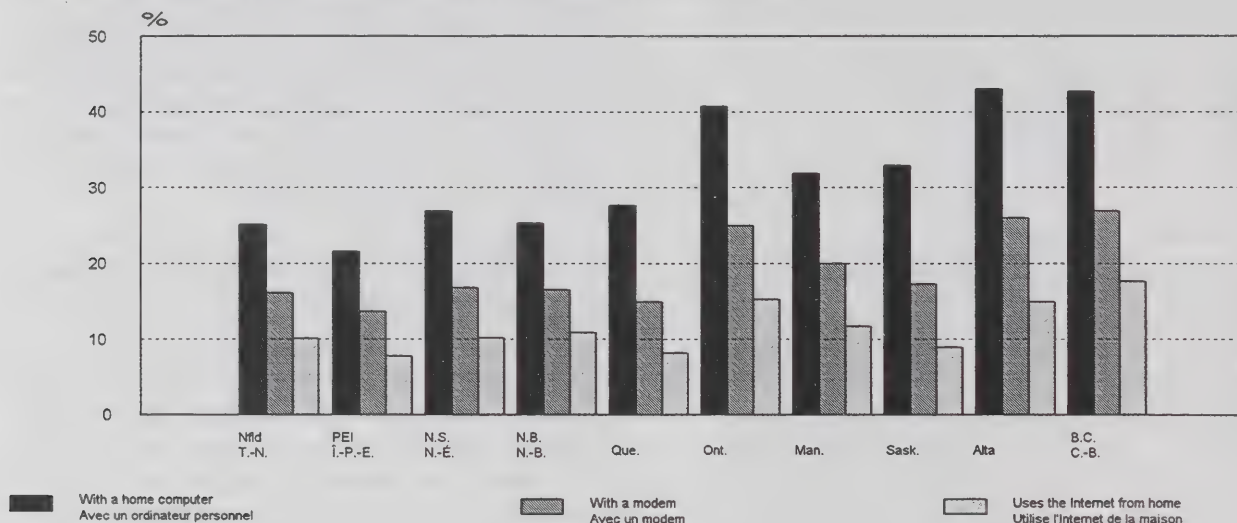
Use of the Internet is likely to increase as commercial and government services expand their on-line presence, and as Canadians explore the services and telecommunication features offered by the information highway. The degree to which Canadians ultimately embrace this interactive technology will depend on a variety of factors, including the desirability of services offered, the cost of going on-line, and the ability of Canadians to effectively use the technology.

les ménages utilisant Internet (17,6 %), ce qui représente plus du double du taux de l'Île-du-Prince-Édouard, du Québec et de la Saskatchewan.

L'utilisation d'Internet risque vraisemblablement d'augmenter alors que les services gouvernementaux et les entreprises accentuent leur présence en direct, et au fur et à mesure que les Canadiens explorent les services et les fonctions de télécommunication offerts par l'autoroute électronique. La mesure dans laquelle les Canadiens s'adonneront à cette technologie interactive dépendra d'un ensemble de facteurs, y compris l'intérêt des services offerts, le coût de l'abonnement à une ligne en direct, et l'aptitude des Canadiens à utiliser efficacement cette technologie.

Computer technology varies coast-to-coast, 1997

La technologie de l'ordinateur varie d'un océan à l'autre, 1997



Leisure-time equipment embraced by Canadians

Leisure items in the home have changed dramatically in recent years. Today, colour televisions and video cassette recorders (VCRs) are common household equipment and many homes have more than one. Ownership of VCRs has increased phenomenally in the last decade and a half. Since 1983, when data were first

Les équipements de loisir suscitent l'engouement des Canadiens

Les équipements de loisir à la maison ont changé radicalement ces dernières années. Aujourd'hui, les téléviseurs couleur et les magnétoscopes sont des équipements domestiques courants et plusieurs foyers en possèdent plus d'un. Depuis les quinze dernières années, le nombre de propriétaires de magnétoscopes monte en flèche.

collected, the percentage of households with a VCR has soared from 6.4% to 84.7%. In fact, one in five homes report having two or more VCRs in 1997. This rapid growth could be due to a variety of factors. The VCR represented a totally new form of home entertainment that gave people the opportunity to view movies in the comfort of their homes and the convenience of recording television programs for later viewing.

Almost 85% of homes had a colour television in 1982, but only 12% had two or more colour sets. By 1997, virtually every home has a colour set and 51.9% of households have two or more. The black and white television has become a scarce commodity. In 1982, 42.7% of households had a black and white set, but by 1997 the proportion had tumbled to 12.4%.

Cable television penetration increased steadily between 1982 and 1997, from 59.1% to 73.7%. In 1997, the proportion of households with cable television is highest in British Columbia (83.9%) and lowest in Saskatchewan (61.0%). Provincial variations may be partly explained by lack of availability of cable service in rural areas.

Compact disc players are becoming the standard in audio equipment. Between 1988, when data were first collected, and 1997, the percentage of households with a CD player increased more than sevenfold (8.0% to 58.1%). The popularity of CD players in Alberta and British Columbia in 1997 is considerably above the national level, at 65.9% and 63.4%, respectively.

Telephone communication services are changing as well. While virtually every household has at least one telephone in 1997, 37.3% have three or more, up from 7.5% in 1982. Telephones can

Depuis 1983, au moment où les données ont été recueillies pour la première fois, le pourcentage des ménages possédant un magnétoscope a fait un bond de 6,4 % à 84,7 %. En réalité, un foyer sur cinq déclare posséder deux magnétoscopes ou plus en 1997. Cette croissance rapide pourrait s'expliquer par un ensemble de facteurs. Les magnétoscopes représentent une toute nouvelle forme de loisir au foyer qui donne aux gens la possibilité de visionner des films dans le confort de leur foyer et d'enregistrer des émissions de télévision en vue de les regarder plus tard.

Presque 85 % des foyers possédaient un téléviseur couleur en 1982, mais seulement 12 % en possédaient deux ou plusieurs appareils. En 1997, pratiquement chaque foyer possède un téléviseur couleur et 51,9 % des ménages en possèdent deux ou plus. Les téléviseurs noir et blanc sont devenus une denrée rare. En 1982, 42,7 % des ménages possédaient un poste en noir et blanc, mais cette proportion a chuté à 12,4 % en 1997.

La pénétration de la télévision par câble a augmenté de façon continue entre 1982 et 1997, passant de 59,1 % à 73,7 %. En 1997, la proportion de ménages possédant la télévision par câble est la plus élevée en Colombie-Britannique (83,9 %) et la plus faible en Saskatchewan (61,0 %). Les variations entre les provinces peuvent en partie s'expliquer par le manque de disponibilité du service de câblodistribution dans les régions rurales.

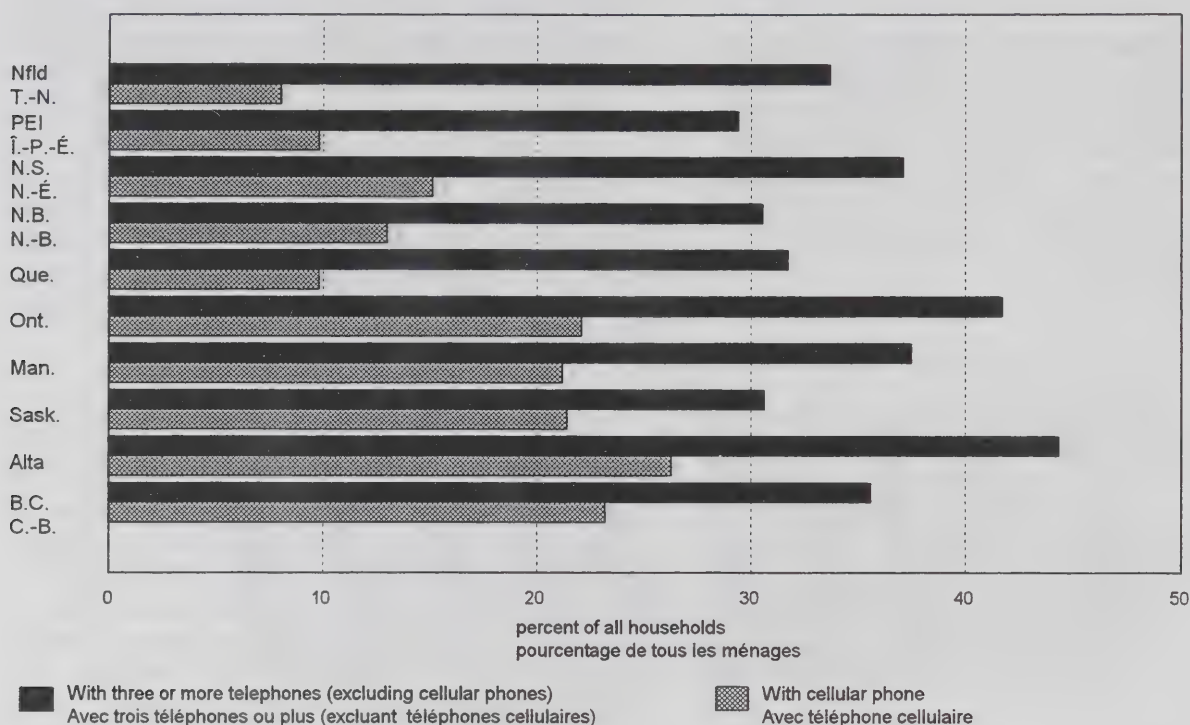
Les lecteurs de disques compacts deviennent de plus en plus un équipement audio standard. Entre 1988, moment auquel les données ont été recueillies pour la première fois, et 1997, le pourcentage des ménages possédant un lecteur de disques compacts a été multiplié par sept (8,0 % à 58,1 %). La popularité des lecteurs de disques compacts en Alberta et en Colombie-Britannique en 1997 dépasse largement le niveau national avec 65,9 % et 63,4 % respectivement.

Les services de communication téléphoniques subissent aussi une mutation. Alors que pratiquement chaque ménage possède au moins un téléphone en 1997, 37,3 % en possèdent trois

now be purchased at almost any store, and phone jacks are usually installed in several rooms in the home.

ou plus ce qui représente une augmentation de 7,5 % par rapport à 1982. On peut désormais acheter un téléphone dans pratiquement n'importe quel magasin, et les prises téléphoniques sont habituellement installées dans plusieurs pièces de la maison.

Phones in the home, 1997 Téléphones à la maison, 1997



The cellular phone is becoming a popular communications device. In 1997, 18.6% of households have a cell phone, compared with 14.1% in 1996, when data were first collected. Decreasing prices and increased targeting of the home market have likely contributed to this increase. Provincially, the percentage of households with a cellular phone ranges from a high in Alberta of 26.3% to a low in Newfoundland of 8.0%.

Le téléphone cellulaire est en phase de devenir un appareil de communication populaire. En 1997, 18,6 % des ménages possédaient un téléphone cellulaire par comparaison avec 14,1 % en 1996, date à laquelle les données ont été recueillies pour la première fois. La baisse des prix et le ciblage accru du marché familial ont vraisemblablement contribué à cette augmentation. À l'échelle provinciale, le pourcentage des ménages possédant un téléphone cellulaire varie entre un maximum de 26,3 % en Alberta, et un minimum de 8,0 % à Terre-Neuve.

Timesaving facilities find favour in the home

Demographic and economic factors may have influenced the dramatic increase in convenience and timesaving features of home cooking equipment that have occurred since the early 1980s. According to the Survey of Consumer Finances, for example, both spouses worked in 60.5% of husband-wife families in 1995, compared with 54.4% in 1982. Increasing demands on work and family time have likely prompted the fast acceptance of appliances that offer convenience and timesaving features.

The microwave oven found rapid acceptance in the 1980s and 1990s. Between 1982 and 1997, the proportion of homes with a microwave oven increased more than eightfold, from 10.2% to 86.3%. The quick cooking times, ability to rapidly defrost frozen foods, and easy operation of microwave ovens appealed to many types of households. Decreasing prices combined with more features further fuelled demand.

Gas barbecues offer a convenient and easy option for outdoor cooking. In 1997, 53.9% of households barbecue with gas, up slightly from 50.0% five years ago, and 19.6% in 1984, when data were first collected.

Albertans lead the way in ownership of both microwave ovens and gas barbecues, at 90.3% and 64.8%, respectively.

Hit the road

While the proportion of households with a vehicle increased slightly between 1984 and 1997, the real change occurred in the type of vehicle

Les équipements qui sauvent du temps sont populaires au foyer

Des facteurs démographiques et économiques peuvent avoir influencé le développement spectaculaire des caractéristiques de fonctionnement et d'économie de temps des appareils de cuisson au foyer qui ont vu le jour depuis le début des années 1980. Selon l'Enquête sur le revenu du ménage et l'équipement ménager, par exemple, les deux conjoints travaillaient dans 60,5 % des familles époux-épouse en 1995, par comparaison avec 54,4 % en 1982. Les pressions croissantes imposées au temps consacré au travail et à la famille ont sans doute accéléré l'acceptation rapide des appareils qui permettent de sauver du temps et de faciliter le travail.

Le four à micro-ondes a été rapidement accepté dans les années 1980 et 1990. Entre 1982 et 1997, la proportion de foyers équipés d'un four à micro-ondes a été multipliée par huit, passant de 10,2 % à 86,3 %. Le temps de cuisson rapide, la possibilité de décongeler rapidement les aliments ainsi que l'utilisation facile des fours à micro-ondes ont plu à un grand nombre de foyers. La diminution des prix jointe à une augmentation du nombre des caractéristiques ont contribué à stimuler la demande.

Les barbecues au gaz offrent une solution de rechange pratique et facile pour la cuisson à l'extérieur. En 1997, 53,9 % des ménages possédaient un barbecue au gaz ce qui représente une légère augmentation par rapport au 50,0 % enregistré cinq ans auparavant, et au 19,6 % enregistré en 1984, date à laquelle les données ont été recueillies pour la première fois.

Les Albertains sont en tête pour ce qui est de la propriété des fours à micro-ondes et des barbecues au gaz avec des taux de 90,3 % et de 64,8 % respectivement.

Sur la route

Tandis que la proportion de ménages possédant un véhicule augmentait légèrement entre 1984 et 1997, le réel changement s'est produit dans les

Canadians drive. In 1984, 77.2% of households reported having an automobile and only 20.2% had a van or truck. By 1997, automobile ownership had dipped slightly to 72.4%, while van or truck ownership had increased to 32.8%. The minivan popularity of the early 1990s and the more recent appeal of 4-wheel drive vehicles probably explain this shift. New motor vehicle sales data show that, on a seasonally adjusted basis, sales of trucks, vans, and buses increased 20.5% between May 1996 and May 1997.

On a provincial basis, households in Alberta are most likely to own a vehicle. More than nine in ten households in Alberta have at least one vehicle, and almost one half have a truck or van. Vehicle ownership is lowest in Quebec (78.6%), as is truck and van ownership (21.4%).

types de véhicule que les Canadiens conduisent. En 1984, 77,2 % des ménages déclaraient posséder un véhicule automobile et seulement 20,2 % possédaient une fourgonnette ou un camion. En 1997, la proportion de propriétaires d'automobiles a chuté légèrement à 72,4 %, tandis que la proportion de propriétaires de fourgonnettes ou de camions augmentaient à 32,8 %. La popularité des mini-fourgonnettes au début des années 1990 ainsi que l'attrait plus récent des véhicules à quatre roues motrices explique probablement ce revirement. Les chiffres désaisonnalisés des ventes de véhicules automobiles nous indiquent que la vente de camions, de fourgonnettes et d'autobus a augmenté de 20,5 % entre mai 1996 et mai 1997.

À l'échelle provinciale, les ménages albertains sont les plus susceptibles de posséder un véhicule. Plus de neuf ménages sur dix en Alberta possèdent au moins un véhicule et près de la moitié d'entre eux possèdent un camion ou une fourgonnette. Les propriétaires de véhicules sont les moins nombreux au Québec (78,6 %), tout comme les propriétaires de camions et de fourgonnettes (21,4 %).

Other data from the 1997 Household Facilities and Equipment Survey include:

- 64.3% of households own their home. Almost one half (47.7%) of homeowners are mortgage free.
- 56.7% of households live in single detached dwellings. Apartment living is most common in Quebec, (47.1%).
- Piped gas heats 47.9% of homes, followed by electricity which heats 34.4% of dwellings.
- The use of oil as a home heating fuel has declined from 30.6% in 1982 to 13.1% in 1997.
- Almost one in five homes has central air conditioning, more than three times the rate in 1982. Ontario has the highest rate of dwellings with central air-conditioning at 38.9%.

Voici d'autres données de l'Enquête sur l'équipement ménager de 1997:

- Au total, 64,3 % des ménages sont propriétaires de leur maison. Près de la moitié (47,7 %) des propriétaires de maison n'ont pas d'hypothèque.
- 56,7 % des ménages vivent dans des maisons individuelles non attenantes. La vie en appartement est un phénomène plus répandu au Québec (47,1 %) qu'ailleurs.
- 47,9 % des maisons sont chauffées au gaz canalisé, suivi de l'électricité qui chauffe 34,4 % des logements.
- Le mazout comme combustible de chauffage domiciliaire est en recul, le taux d'utilisation étant passé de 30,6 % en 1982 à 13,1 % en 1997.
- Presqu'une maison sur 5 a la climatisation centrale, plus de trois fois le taux de 1982. L'Ontario enregistre le taux le plus élevé de logements à climatisation centrale, avec 38,9 %.

TEXT TABLE I. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, and Household Facilities and Equipment for Selected Years

TABLEAU EXPLICATIF I. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement et l'équipement ménager pour certaines années

	1982	1987	1992	1995	1996	1997
Total households - Total des ménages ('000)	8,663	9,642	10,690	11,243	11,412	11,580
Average number of - Nombre moyen de						
Persons per household - Personnes par ménage	2.81	2.67	2.58	2.56	2.55	2.54
Rooms per dwelling - Pièces par logement	5.61	5.73	5.85	5.89	5.90	5.89
	per cent - pourcentage					
Dwelling type - Genre de logement						
Single detached - Individuel non attenant	56.4	55.5	55.5	56.2	56.4	56.7
Single attached - Individuel attenant	8.6	7.9	9.3	10.5	10.6	10.2
Apartment or flat - Appartement	32.8	34.3	32.9	31.3	31.0	31.1
Mobile home - Maison mobile	2.2	2.3	2.2	2.0	2.1	1.9
Tenure - Mode d'occupation						
Owned - Possédé	62.6	61.6	62.0	63.7	64.0	64.3
<i>With mortgage - Avec emprunt hypothécaire</i>	<i>34.1</i>	<i>31.0</i>	<i>30.9</i>	<i>32.9</i>	<i>32.7</i>	<i>33.6</i>
<i>Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire</i>	<i>28.5</i>	<i>30.6</i>	<i>31.1</i>	<i>30.8</i>	<i>31.4</i>	<i>30.7</i>
Rented - Loué	37.4	38.4	38.0	36.3	36.0	35.7
Dwelling repairs - Réparations aux logements						
Repairs needed - Réparations requises	27.9	26.6	26.6	23.8	24.8	24.2
<i>Major - Majeures</i>	<i>12.9</i>	<i>10.5</i>	<i>10.2</i>	<i>7.9</i>	<i>8.1</i>	<i>8.0</i>
<i>Minor - Mineures</i>	<i>15.0</i>	<i>16.1</i>	<i>16.4</i>	<i>15.9</i>	<i>16.7</i>	<i>16.2</i>
No repairs needed - Aucune réparation requise	72.1	73.4	73.4	76.3	75.2	75.8
Principal heating equipment - Principal système de chauffage						
Steam or hot water furnaces - Système à vapeur ou à eau chaude	20.7	17.8	16.3	14.3	14.0	13.9
Hot air furnaces - Système à air chaud	53.5	51.3	51.4	52.8	53.3	52.8
<i>Forced - Pulsé</i>	<i>50.7</i>	<i>49.8</i>	<i>50.0</i>	<i>51.6</i>	<i>51.7</i>	<i>51.2</i>
<i>Other - Autre</i>	<i>2.8</i>	<i>1.5</i>	<i>1.4</i>	<i>1.2</i>	<i>1.6</i>	<i>1.6</i>
Heating stoves - Poêles de chauffage	5.0	3.5	3.0	2.9	2.5	2.8
Electric heating - Chauffage à l'électricité	20.1	27.1	28.9	29.8	30.0	30.3
Principal heating fuel - Principal combustible de chauffage						
Oil or other liquid fuel - Huile ou autre combustible liquide	30.6	19.1	15.8	14.4	14.0	13.1
Piped gas - Gaz canalisé	42.7	44.8	45.6	46.9	47.2	47.9
Electricity - Électricité	21.4	30.8	34.0	33.9	34.3	34.4
Wood - Bois	4.3	4.2	3.9	3.8	3.5	3.6
Air conditioners - Appareils de climatisation	16.0	19.7	26.8	27.6	29.3	29.1
Window - Fenêtre	9.9	9.8	10.7	10.4	10.7	9.3
Central - Central	6.0	9.9	16.1	17.2	18.7	19.8
Fuel for cooking - Combustible pour la cuisson						
Electricity - Électricité	90.5	93.0	94.4	94.4	93.7	93.5
Piped gas - Gaz canalisé	6.4	4.9	4.2	4.5	5.1	5.5
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	10.2	42.9	75.6	83.4	85.3	86.3
Gas barbecues - Barbecues à gaz	...	...	50.0	53.5	53.2	53.9
Refrigerators - Réfrigérateurs	99.7	99.1	99.4	99.7	99.6	99.8
One - Un	84.6	83.2	80.9	80.4	79.4	80.3
Two or more - Deux ou plus	15.1	15.8	18.5	19.3	20.2	19.4
Freezers - Congélateurs	53.7	56.4	56.9	57.1	57.1	55.9

TEXT TABLE I. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, and Household Facilities and Equipment for Selected Years - Concluded

TABLEAU EXPLICATIF I. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement et l'équipement ménager pour certaines années - fin

	1982	1987	1992	1995	1996	1997
	<i>per cent - pourcentage</i>					
Automatic dishwashers - Lave-vaisselle automatique	32.7	39.1	43.7	47.1	47.7	48.5
Built-in - Encastrés	...	27.9	35.0	39.9	41.2	42.3
Portable - Mobiles	...	11.2	8.7	7.2	6.6	6.3
Electric washing machines - Machines à laver électriques	76.7	75.6	77.7	79.2	79.6	79.7
Automatic - Automatiques	66.1	70.2	75.0	77.6	78.0	78.4
Other - Autres	10.6	5.4	2.7	1.6	1.6	1.4
Clothes dryers - Sécheuses	65.8	68.6	73.2	76.0	76.5	76.7
Telephones - Téléphones	97.8	98.4	98.7	98.5	98.7	98.6
One - Un	59.7	41.5	28.9	24.2	24.2	24.1
Two - Deux	30.7	35.0	36.5	36.9	36.4	37.2
Three or more - Trois ou plus	7.5	21.9	33.4	37.5	38.1	37.3
Cellular phones - Téléphones cellulaires	...	...	...	...	14.1	18.6
Radios	98.7	98.8	98.8	98.9	98.7	98.7
One - Un	29.3	23.7	22.1	17.9	18.3	17.6
Two - Deux	31.6	30.0	28.1	25.6	25.0	25.2
Three or more - Trois ou plus	37.9	45.2	48.6	55.4	55.4	55.9
Colour televisions - Télécouleurs	84.6	94.3	97.4	98.5	98.5	98.7
One - Un	72.6	66.8	55.4	48.8	47.1	46.8
Two or more - Deux ou plus	12.0	27.5	42.0	49.7	51.5	51.9
Cable television - Télédistribution	59.1	67.7	71.5	73.4	74.0	73.7
Video cassette recorders - Magnétoscopes	...	45.1	73.6	82.1	83.5	84.7
One - Un	...	...	64.1	66.0	64.9	64.4
Two or more - Deux ou plus	...	...	9.6	16.1	18.6	20.3
Camcorders - Caméscopes	...	...	10.1	14.9	16.1	17.7
Cassette or tape recorders						
Magnétocassettes ou magnétophones	...	...	72.8	78.8	80.4	82.0
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	...	...	27.1	47.4	53.4	58.1
Home Computers - Ordinateurs personnels	...	...	20.0	28.8	31.6	36.0
Modem	...	...	...	12.1	15.5	21.5
Internet	...	...	...	...	7.4	13.0
Smoke detectors - Détecteurs de fumée	...	76.5	89.8	95.0	95.7	96.1
Portable fire extinguishers - Extincteurs portatifs d'incendie	...	39.6	48.7	50.8	51.8	53.1
Households with owned vehicles - Ménages avec véhicules possédés						
Automobiles	...	82.9	82.6	83.9	84.1	83.2
One - Une	80.3	78.3	76.1	74.5	73.9	72.4
Two or more - Deux ou plus	52.3	53.4	52.0	52.9	53.5	52.3
Vans and/or trucks - Fourgonnettes et/ou camions	28.0	24.9	19.9	21.7	20.4	20.1
	...	23.1	26.5	30.8	32.2	32.8

TEXT TABLE II. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, Household Facilities and Equipment, and Provinces, 1997

	Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du- Prince- Édouard	Nova Scotia Nouvelle- Écosse	New Brunswick Nouveau- Brunswick	Quebec Québec
Total number of households ('000)	11,580	199	51	364	285	3,062
Average number of						
Persons per household	2.54	2.81	2.65	2.54	2.62	2.37
Rooms per dwelling	5.89	6.45	6.02	6.07	5.97	5.34
	per cent					
Dwelling type						
Single detached	56.7	72.4	70.6	68.1	71.2	44.0
Single attached	10.2	13.6	...	7.1	6.0	7.9
Apartment or flat	31.1	13.1	15.7	19.5	16.8	47.1
Mobile Home	1.9	...	...	4.9	6.0	1.1
Tenure						
Owned	64.3	79.4	72.5	71.7	75.8	55.8
<i>With mortgage</i>	33.6	27.1	29.4	34.6	31.9	29.7
<i>Without mortgage</i>	30.7	52.3	45.1	37.1	43.9	26.1
Rented	35.7	20.6	27.5	28.3	24.2	44.2
Dwelling repairs						
Repairs needed	24.2	26.6	33.3	34.3	30.1	22.0
<i>Major</i>	8.0	9.5	9.8	14.8	14.0	8.2
<i>Minor</i>	16.2	17.1	23.5	19.5	16.1	13.8
No repairs needed	75.8	73.4	66.7	65.7	69.8	78.0
Principal heating equipment						
Steam or hot water furnaces	13.9	9.5	52.9	33.0	10.2	11.2
Hot air furnaces	52.8	31.6	37.3	37.0	29.5	18.5
<i>Forced</i>	51.2	29.6	37.3	36.5	27.7	16.3
<i>Other</i>	1.6	2.0	...	...	...	2.2
Heating stoves	2.8	8.5	...	6.6	6.3	4.0
Electric heating	30.3	49.7	...	23.1	54.0	66.3
Principal heating fuel						
Oil or other liquid fuel	13.1	32.2	84.3	62.4	24.2	16.6
Piped gas	47.9	...	...	...	...	6.5
Electricity	34.4	50.3	...	23.6	60.0	71.9
Wood	3.6	17.1	13.7	11.5	14.7	4.7
Air conditioners	29.1	...	...	3.6	7.7	16.0
Window	9.3	...	...	1.9	6.0	7.7
Central	19.8	...	...	1.6	1.4	8.3
Fuel for cooking						
Electricity	93.5	97.0	90.2	92.9	98.2	97.8
Piped gas	5.5	...	...	...	...	1.6
Microwave ovens	86.3	83.9	86.3	86.8	88.8	84.7
Gas barbecues	53.9	58.3	60.8	56.9	55.4	45.6
Refrigerators	99.8	99.5	100.0	99.2	99.6	99.8
One	80.3	94.5	94.1	87.9	90.9	84.6
Two or more	19.4	5.0	...	11.3	8.8	15.2
Freezers	55.9	76.9	70.6	63.7	67.4	43.3
Automatic dishwashers	48.5	27.1	37.3	36.3	37.2	48.5
Built-in	42.3	23.6	31.4	28.8	31.9	43.2
Portable	6.3	3.5	...	7.4	5.3	5.2

TABEAU EXPLICATIF II. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement, l'équipement ménager et la province, 1997

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie- Britannique	
4,227	429	392	1,042	1,527	Nombre total de ménages ('000)
2.65 6.09	2.51 5.72	2.48 6.06	2.64 6.36	2.50 6.00	Nombre moyen de: Personnes par ménage Pièces par logement
pourcentage					
58.2	70.2	73.7	64.6	57.0	Genre de logement Individuel non attenant
13.0	7.0	6.1	10.7	10.1	Individuel attenant
28.2	21.4	17.3	19.5	29.8	Appartement
0.6	1.6	3.1	5.2	3.1	Maison mobile
65.6	71.3	69.9	70.2	64.1	Mode d'occupation Possédé
35.7	33.3	28.3	39.6	33.7	Avec emprunt hypothécaire
29.9	38.0	41.8	30.5	30.3	Sans emprunt hypothécaire
34.4	28.7	30.1	29.8	36.0	Loué
23.7	31.7	29.1	27.4	20.8	Réparations aux logements Réparations requises
7.1	10.3	9.2	7.9	6.7	Majeures
16.6	21.4	19.9	19.5	14.1	Mineures
76.4	68.3	71.2	72.6	79.2	Aucune réparation requise
13.2	7.9	14.5	15.0	17.6	Principal système de chauffage Systèmes à vapeur ou à eau chaude
69.5	68.8	82.2	83.9	53.7	Systèmes à air chaud
68.0	65.5	81.9	83.3	52.3	Pulsé
1.5	3.3	...	...	1.4	Autre
1.7	...	...	...	3.2	Poêles de chauffage
15.3	21.7	2.6	...	25.2	Chauffage à l'électricité
11.0	3.3	4.8	...	6.8	Principal combustible de chauffage Huile ou autre combustible liquide
66.8	60.1	87.2	96.5	59.9	Gaz canalisé
19.3	32.4	4.1	1.0	29.2	Électricité
1.9	3.3	...	...	2.9	Bois
53.1	53.6	33.7	7.3	10.4	Appareils de climatisation Fenêtre
14.2	17.2	12.0	2.2	4.9	Central
38.9	36.4	21.7	5.0	5.5	
90.8	98.1	96.7	91.4	90.6	Combustible pour la cuisson Électricité
8.4	...	2.8	8.1	8.5	Gaz canalisé
86.0	86.7	89.3	90.3	85.9	Fours à micro-ondes
55.0	61.1	64.0	64.8	53.8	Barbecue à gaz
99.9	97.9	100.0	100.0	99.9	Réfrigérateurs Un
76.7	71.3	70.9	77.2	83.0	Deux ou plus
23.2	26.6	29.3	22.8	17.0	
56.0	71.6	76.8	68.4	55.4	Congélateurs
45.7	46.9	48.5	59.0	58.2	Lave-vaisselle automatique Encastrés
39.8	36.8	38.8	50.7	51.7	Mobiles
5.8	10.0	9.7	8.4	6.5	

TEXT TABLE II. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, Household Facilities and Equipment, and Provinces, 1997 - Concluded

	Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du- Prince- Édouard	Nova Scotia Nouvelle- Écosse	New Brunswick Nouveau- Brunswick	Quebec Québec
		per cent				
Electric washing machines	79.7	91.5	86.3	83.2	86.7	85.8
Automatic	78.4	82.9	80.4	79.1	85.3	84.6
Other	1.4	8.5	...	4.1	1.4	1.1
Clothes dryer	76.7	82.9	76.5	76.1	83.5	81.8
Telephones	98.6	96.5	98.0	97.0	98.6	98.9
One	24.1	22.6	23.5	21.4	26.3	28.0
Two	37.2	39.7	45.1	38.5	41.8	39.2
Three or more	37.3	33.7	29.4	37.1	30.5	31.7
Cellular phones	18.6	8.0	9.8	15.1	13.0	9.8
Radios	98.7	99.5	100.0	98.6	99.3	99.0
One	17.6	17.1	17.6	15.4	17.5	23.8
Two	25.2	28.1	23.5	26.1	26.7	27.9
Three or more	55.9	54.3	60.8	57.1	55.1	47.3
Colour televisions	98.7	99.0	100.0	98.1	98.9	99.3
One	46.8	42.2	51.0	44.2	46.0	48.7
Two or more	51.9	56.8	49.0	53.6	53.0	50.6
Cable television	73.7	76.4	72.5	74.2	70.2	66.3
Video cassette recorders	84.7	85.4	82.4	84.9	85.6	80.4
One	64.4	68.8	70.6	66.8	70.2	63.1
Two or more	20.3	16.6	11.8	18.1	15.4	17.3
Camcorders	17.7	15.6	11.8	13.2	16.1	13.8
Cassette or tape recorders	82.0	83.4	80.4	85.2	86.3	78.2
Compact disc players	58.1	52.8	45.1	52.2	53.3	54.5
Home computers	36.0	25.1	21.6	26.9	25.3	27.7
Modem	21.5	16.1	13.7	16.8	16.5	14.9
Internet	13.0	10.1	7.8	10.2	10.9	8.2
Smoke detectors	96.1	96.0	98.0	97.5	95.4	97.2
Portable fire extinguishers	53.1	63.3	60.8	58.0	57.2	51.6
Households with owned vehicles	83.2	79.9	90.2	81.9	85.3	78.6
Automobiles	72.4	64.3	80.4	71.7	74.0	70.2
One	52.3	53.8	56.9	54.9	58.6	51.6
Two or more	20.1	11.1	23.5	16.7	15.5	18.7
Vans and/or trucks	32.8	37.7	37.3	33.5	40.0	21.4

TABLEAU EXPLICATIF II. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement, l'équipement ménager et la province, 1997 - fin

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie- Britannique	
pourcentage					
74.9	78.8	83.7	83.0	74.0	Machines à laver électriques
73.7	76.2	81.9	82.3	73.5	Automatiques
1.2	2.6	2.0	...	0.5	Autres
72.2	76.9	82.7	82.2	71.8	Sécheuses
98.9	97.9	98.0	99.2	98.4	Téléphones
22.4	23.8	26.3	17.8	25.4	Un
34.8	36.6	40.8	37.2	37.4	Deux
41.7	37.5	30.6	44.3	35.6	Trois ou plus
22.1	21.2	21.4	26.3	23.2	Téléphones cellulaires
98.3	99.1	98.7	98.8	98.5	Radios
16.0	15.2	14.8	12.5	14.9	Un
23.6	24.2	25.3	23.4	25.0	Deux
58.7	59.6	58.4	62.8	58.6	Trois ou plus
98.9	97.2	98.7	98.1	98.2	Télécouleurs
45.7	45.5	44.6	43.6	50.9	Un
53.3	51.7	54.1	54.5	47.3	Deux ou plus
78.3	69.7	61.0	69.3	83.9	Télédistribution
86.5	82.5	82.7	88.4	86.8	Magnétoscopes
65.2	60.8	63.8	63.0	64.3	Un
21.3	21.7	18.9	25.4	22.5	Deux ou plus
19.8	16.6	17.1	19.3	21.4	Caméscopes
81.8	81.4	82.1	85.6	86.4	Magnétocassettes ou magnétophones
59.0	55.2	51.0	65.9	63.4	Lecteurs de disque compact
40.7	31.9	32.9	43.0	42.7	Ordinateurs personnels
25.0	20.0	17.3	26.0	26.9	Modem
15.3	11.7	8.9	14.9	17.6	Internet
96.7	94.9	96.7	96.3	92.1	Détecteurs de fumée
53.2	53.1	51.3	55.9	50.6	Extincteurs portatifs d'incendie
83.5	82.8	87.0	90.8	85.5	Ménages avec véhicules possédés
72.8	71.3	74.5	76.9	73.3	Automobiles
51.1	52.9	53.3	53.6	54.0	Une
21.7	18.4	20.9	23.3	19.3	Deux ou plus
31.7	39.9	43.1	48.7	41.3	Fourgonnettes et/ou camions

Notes and Definitions

This publication presents statistics derived from the latest in the series of annual sample surveys on household facilities and equipment. The current survey was conducted in May 1997 as a supplement to the monthly Labour Force Survey using about two thirds of the regular sample. About 35,000 households were included in the sample to represent virtually all private households in Canada. The exceptions to the coverage of the survey are noted in the section on "Sources, Methods and Estimation Procedures".

Survey content has varied over the years to meet needs of data analysts, market researchers and policy makers. Many items are rotated in and out on a regular basis in order to collect data on as many household items as possible.¹

To facilitate the analysis of data on heating equipment, heating fuel, and fuel for hot water supply, separate tables on these items are published for all dwellings and for single dwellings (single detached, single attached and mobile homes).

Included in the tables are alphabetic indicators of standard error to illustrate the reliability of the estimates. For a discussion of the sampling error, see the section on "Reliability of Estimates".

Dwelling. A dwelling is defined as a structurally separate set of living premises with a private entrance from outside the building, or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside (a single house or an apartment).

Household. A person or a group of persons occupying one dwelling unit is defined as a "household". The number of households will, therefore, be equal to the number of occupied dwellings. The person or persons occupying a private dwelling form a private household.

Dwelling Type. Refers to the structural arrangement of the dwelling.

Single detached dwelling. This type of dwelling is commonly called a single house, i.e. a house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

¹ See "Survey Content" section at the end of this publication.

Notes et définitions

Cette publication présente les statistiques tirées de la dernière enquête par sondage annuelle sur l'équipement ménager. L'enquête sur l'équipement ménager a été menée en mai 1997 en tant que supplément de l'enquête mensuelle sur la population active utilisant les deux tiers de l'échantillon régulier. Environ 35,000 ménages ont été interrogés pour représenter la presque totalité des ménages privés au Canada. La section intitulée « Sources, méthodes et procédures d'estimation » précise les exceptions.

Le contenu de l'enquête a sans cesse varié pour répondre aux besoins des analystes, des responsables d'études de marché et des décideurs. On continue de faire régulièrement la rotation d'un grand nombre d'articles pour recueillir des données sur le plus grand nombre d'articles ménagers possibles¹.

Afin de simplifier l'analyse des données sur les systèmes de chauffage, les combustibles de chauffage et les combustibles utilisés pour chauffer l'eau, des tableaux distincts sont publiés pour l'ensemble des logements et pour les logements individuels (maisons individuelles non attenantes, maisons individuelles attenantes et maisons mobiles).

On trouvera dans les tableaux des indicateurs alphabétiques de l'erreur type, indiquant la fiabilité des estimations. Les erreurs d'échantillonnage sont examinées à la section « Fiabilité des estimations ».

Logement. Ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou escalier commun à l'intérieur. Un logement privé peut être occupé par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes (une maison individuelle ou un appartement).

Ménage. Personne ou groupe de personnes occupant un logement. Le nombre de ménages est par conséquent égal au nombre de logements occupés. La ou les personnes qui occupent un logement privé constituent un ménage privé.

Genre de logement. Concerne la construction du logement proprement dite.

Logement individuel non attenant. Il s'agit ordinairement d'une maison individuelle, c.-à-d. d'une maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

¹ Voir la section « Contenu de l'enquête » à la fin de cette publication.

Single attached dwelling. Each half of a semi-detached (or double) house and each section of a row or terrace is defined as a "single attached" dwelling. A single dwelling attached to a non-residential structure also belongs to this category.

Apartment or flat. This type of dwelling includes:

- (i) dwelling units in apartment blocks or apartment hotels;
- (ii) flats in duplexes or triplexes, i.e. where the division between dwelling units is horizontal;
- (iii) suites in structurally converted houses;
- (iv) living quarters located above or in the rear of stores, restaurants, garages or other business premises;
- (v) janitors' quarters in schools, churches, warehouses, etc.; and
- (vi) private quarters for employees in hospitals or other types of institutions.

Mobile home. A moveable dwelling designed and constructed to be transported (by road) on its own chassis to a site, and placed on a temporary foundation such as blocks, posts or a prepared pad. It should be capable of being moved to a new location.

Condominium. A residential complex in which dwellings are owned individually while land is held in joint ownership with others. The building(s) must be a registered condominium complex. Only owner-occupied condominium units are included in Table 1.6.

Rooms. In determining the number of rooms in a dwelling, only those rooms used or suitable for living purposes, including rooms occupied by servants, lodgers or members of lodging families, are counted. The following are not counted as rooms: bathrooms, storage rooms, halls, clothes closets and rooms used solely for business purposes. Summer kitchens, sunrooms, rooms in basements or attics are not counted unless they are finished off and suitable for use as living quarters throughout the year. "Kitchenettes" are counted if the normal kitchen functions are carried out therein and if they contain, as a minimum, cooking facilities (such as a stove or range) and a sink or tub.

Bedrooms. Included as "bedrooms" are all rooms furnished as bedrooms and used as such, even though the use may be occasional as in the case of a "spare" bedroom. Bedsitting rooms, or other such rooms used for sleeping and living, are not included. In the case of all one-room dwellings, such as bachelor apartments and other small dwellings, no "bedroom" would be reported.

Logement individuel attenant. Chaque moitié d'une maison jumelée (ou double) et chaque section d'une maison en rangée ou de terrasse. Entrent également dans cette catégorie les logements individuels rattachés à une construction non résidentielle.

Appartement. Ce genre de logement comprend:

- i) les logements dans les immeubles d'appartements ou les appartements-hôtels;
- ii) les logements dans les duplex ou les triplex, c'est-à-dire dans les immeubles où la division entre les logements est horizontale;
- iii) les logements dans des maisons transformées;
- iv) les pièces d'habitation situées au-dessus ou à l'arrière d'un magasin, d'un restaurant, d'un garage ou d'un autre commerce;
- v) les logements réservés aux concierges dans les écoles, les églises, les entrepôts, etc.; et
- vi) les logements privés pour employés dans les hôpitaux et les institutions.

Maison mobile. Logement mobile conçu et construit pour être transporté (sur la route) sur son propre châssis et placé sur une fondation temporaire (blocs, pieux ou emplacement aménagé). On doit pouvoir le déménager.

Condominium. Un condominium est un immeuble résidentiel dans lequel chaque logement est détenu en propriété individuelle alors que le terrain est détenu en propriété conjointe. L'immeuble doit constituer un condominium enregistré. Seuls les logements occupés par le propriétaire figurent au tableau 1.6.

Pièces. Pour calculer le nombre de pièces dans un logement, on ne compte que les pièces servant ou pouvant servir à l'habitation, y compris les pièces occupées par les domestiques, les chambreurs et les membres des familles des chambreurs. Ne sont pas comptés comme pièces les salles de bains, les pièces d'entreposage, les corridors, les placards et les pièces uniquement utilisées à des fins commerciales. Les cuisines d'été, les solariums, les pièces au sous-sol ou au grenier ne sont comptés que s'ils sont complètement aménagés et peuvent servir à l'habitation pendant toute l'année. Les « petites cuisines » sont comptées si l'on y fait normalement la cuisine et si elles contiennent au moins des installations de cuisson (comme une cuisinière) et un évier ou une cuvette.

Chambres à coucher. Sont considérées comme « chambres à coucher » toutes les pièces meublées et utilisées comme telles, même si elles ne servent que de temps à autre (les chambres d'amis, par exemple). Les studios et autres pièces de séjour et repos ne le sont pas. Dans le cas des logements comptant une seule pièce (par exemple, les garçonnières), aucune « chambre à coucher » n'est reportée.

Dwelling repairs. Any work that restores the dwelling to its original condition. Desirable remodelling, additions, conversions or improvements which upgrade the dwelling over and above its original condition are excluded.

Major Repairs. Any work required to correct serious deficiencies in the structural condition of the dwelling, as well as in the plumbing, electrical and heating systems.

Minor Repairs. Any work required to correct deficiencies in the surface or covering material of the dwelling and to the less serious deficiencies in the plumbing, electrical and heating systems.

Sources, Methods and Estimation Procedures

The Survey

The Household Facilities and Equipment Survey (HFE) is conducted as a supplement to the monthly Labour Force Survey each spring. In 1997, the Household Facilities and Equipment Survey was carried out in the month of May and it was restricted to two thirds of the Labour Force Survey sample.

Coverage

The Labour Force Survey sample is designed to represent virtually all households in Canada, except for households in the Yukon and Northwest Territories, households on Indian reserves and Crown lands, and the institutional population.

Sample Design

In this publication, only households living in standard private dwellings are represented. Therefore, in addition to the exclusions indicated above, also excluded are:

- (i) military camps;
- (ii) collective-type households such as those living in hotels, large lodging houses, clubs, logging and construction camps; and
- (iii) private households living in trailers, in summer cottages, on boats, etc.

In January of 1995, the LFS introduced a new sample design and a modified weighting system. Details on the changes can be found in the feature articles of the October 1994, December 1994 and January 1995 editions of the report *The Labour Force*, Catalogue No. 71-001. The 1995 edition of *Household Facilities and Equipment* (catalogue No 64-202) also highlights some of the changes.

Réparations au logement. Tout travail visant à remettre le logement dans son état original. Ne sont pas compris les rénovations, ajouts, transformations ou améliorations souhaitables qui visent à améliorer le logement par rapport à son état original.

Réparations majeures. Tout travail nécessaire pour corriger des défauts importants au niveau de la structure du logement, de la plomberie et des systèmes d'électricité et de chauffage.

Réparations mineures. Tout travail nécessaire pour corriger des défauts au niveau de la surface et du revêtement du logement, de légers défauts au niveau de la plomberie et des systèmes d'électricité et de chauffage.

Sources, méthodes et procédures d'estimation

L'enquête

L'enquête sur l'équipement ménager (EÉM) est effectuée comme supplément à l'enquête mensuelle sur la population active au printemps. En 1997, elle a été menée en mai et elle ne visait que les deux tiers de l'échantillon de l'enquête sur la population active.

Champ de l'enquête

L'échantillon de l'Enquête sur la population active est conçu de façon à représenter la quasi-totalité des ménages au Canada, à l'exception des ménages demeurant au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, des ménages habitant les réserves indiennes, les terres de la Couronne et des pensionnaires d'institutions.

Plan de l'échantillon

Dans cette publication, seuls les ménages demeurant dans des logements privés ordinaires sont représentés. Ainsi, outre les exceptions signalées ci-dessus, les ménages suivants ne sont pas compris non plus:

- i) les ménages habitant des camps militaires;
- ii) les ménages collectifs tels que ceux qui résident dans des hôtels, de grandes pensions, des clubs, des camps de bûcherons et des baraquements de travailleurs; et
- iii) les ménages privés demeurant dans des roulottes, des chalets d'été, sur des bateaux, etc.

En janvier 1995, un nouveau plan d'échantillonnage et un système de pondération modifié ont été appliqués à l'EPA. Pour plus de détails sur ces changements, prière de consulter les articles vedettes des numéros d'octobre 1994, de décembre 1994 et de janvier 1995 du rapport intitulé *La population active* (n° 71-001 au catalogue). L'édition 1995 de *L'équipement ménager* (catalogue 64-202) souligne aussi quelques changements.

The sample design includes persons residing in Canada who are neither Canadian citizens nor landed immigrants. Specifically the following groups of people are included:

- persons claiming refugee status;
- students from other countries attending school in Canada on student visas;
- persons from other countries in Canada on work permits;
- persons who have a Minister's permit to reside in Canada; and
- non-Canadian born dependents of the above four categories.

Data Collection and Processing

Interviewers listed all persons in the selected households and asked persons 15 years of age and over questions concerning their labour force activity during the previous week. The interviewers then asked a responsible household member for information on dwelling characteristics and selected household items.

In 1997, data for the HFE survey were collected using computer assisted interviewing (CAI). The Labour Force Survey also used CAI for data collection and the HFE capture application was added to the LFS program. With CAI, the interviewer read the question as it appeared on the screen and selected the appropriate answer. Built-in edits and skip-patterns resulted in improved data quality. The questionnaire shown at the end of this publication is a summary of the CAI application.

While the information on facilities and equipment was collected in May 1997, other data in this report were obtained from the Labour Force Survey conducted one month earlier, in April. In that month, another Labour Force Survey supplement, the Survey of Consumer Finances was carried out. As both supplements, the Household Facilities and Equipment Survey and the Survey of Consumer Finances, covered identical Labour Force Survey subsamples, it was possible to process them jointly. The common data base used demographic and other characteristics of households from the April 1997 Labour Force Survey data file.

The labour force data were processed and edited according to established Labour Force Survey procedures. The household data were loaded to a computer data base and linked with the April Labour Force Survey data. The data were then processed through the computer edit system which checks household records for consistency and completeness.

Response

The selected sample for the Household Facilities and Equipment Survey (HFE) consisted of 40,120 dwellings, of which 5,304 were vacant. Of the 34,816 occupied dwellings, 79 collective dwellings and other non-standard dwellings were

Le plan de sondage inclut dans l'enquête les personnes qui résident au Canada et qui ne sont ni des citoyens canadiens ni des immigrants reçus. Spécifiquement, les groupes de personnes suivantes sont inclus:

- les demandeurs du statut de réfugiés;
- les étudiants venant d'autres pays qui fréquentent une école au Canada et qui détiennent un permis d'étudiant;
- les personnes venant d'autres pays qui séjournent au Canada et qui détiennent un permis de travail;
- les personnes qui séjournent au Canada et qui détiennent un permis ministériel; et
- les personnes nées à l'étranger qui sont à la charge de celles faisant partie de l'une des quatre catégories précédentes.

Collecte et traitement des données

Les interviewers ont dénombré tous les membres des ménages choisis et ont posé aux personnes de 15 ans et plus des questions sur leur activité pendant la semaine précédente. Ils ont ensuite demandé à un membre responsable du ménage l'information sur les caractéristiques du logement et sur certains articles ménagers.

En 1997, les données de l'EÉM ont été recueillies au moyen d'interviews assistées par ordinateur (IAO). Dans le cadre de l'Enquête sur la population active, on a utilisé aussi les IAO pour la collecte des données et la saisie des données sur l'EÉM a été ajoutée au programme de l'EPA. Grâce aux IAO, l'interviewer lit la question affichée à l'écran et choisit la réponse qui convient. Des modifications intégrées et des questions de type « passez à » ont permis d'améliorer la qualité des données. Le questionnaire figurant à la fin de la présente publication constitue un résumé de l'application des IAO.

Bien que les données sur l'équipement ménager aient été recueillies en mai 1997, d'autres données présentées ici sont tirées de l'Enquête sur la population active effectuée un mois plus tôt, soit en avril. Ce mois-là, on a mené une autre enquête supplémentaire, l'enquête sur les finances des consommateurs. Étant donné que les deux enquêtes supplémentaires, Équipement ménager et Finances des consommateurs, visaient le même sous-échantillon de l'enquête sur la population active, nous avons pu les traiter ensemble. La base commune de données comprenait les caractéristiques démographiques et autres des ménages provenant du fichier de données de l'enquête d'avril 1997 sur la population active.

Le traitement et le contrôle des données sur la population active ont été faits en conformité des méthodes de l'Enquête sur la population active. Les données ont été chargées dans l'ordinateur et couplées avec les résultats de l'enquête d'avril sur la population active. L'ordinateur a ensuite vérifié la cohérence et l'exhaustivité de chacun des enregistrements.

Réponse

L'échantillon prélevé aux fins de l'Enquête sur l'équipement ménager (EÉM) comprenait 40,120 logements, dont 5,304 étaient vacants. Sur les 34,816 logements occupés, 79 logements collectifs et autres logements non conventionnels

excluded from the coverage of this report, resulting in a sample size of 34,737 dwellings. Fully or at least partially completed HFE questionnaires were collected from 29,683 households. This gives a response rate of 85.5%.

Text Table III presents the sample counts and response rates by province. The last column shows the number of records on which the estimates for each province are based. This 'Number of records', for the most part representing households which responded to the April 1997 Labour Force Survey (LFS), includes 1,044 households which were LFS non-respondents in April but which had been successfully surveyed the previous month.

Imputation for Non-response

While the great majority of households supplied complete data on facilities and equipment, some either refused or were unable to furnish information on some or all of the questions.

The data missing from these households were assigned by computer from households which provided complete facilities and equipment data and which were similar in terms of the following characteristics:

- (i) type of dwelling;
- (ii) tenure;
- (iii) household size; and
- (iv) were located in as close a geographical proximity as possible.

ont été exclus des données présentées dans cette publication, portant ainsi la taille de l'échantillon à 34,737 logements. On a recueilli des questionnaires EEM entièrement remplis, ou au moins partiellement remplis, auprès de 29,683 ménages, ce qui donne un taux de réponse de 85,5 %.

Le tableau explicatif III présente les comptes de l'échantillon et les taux de réponse par province. La dernière colonne indique le nombre de dossiers sur lesquels sont fondées les estimations pour chaque province. Le « nombre de dossiers » représente, en majeure partie, des ménages qui ont répondu à l'enquête d'avril 1997 sur la population active (EPA), mais il comprend 1,044 ménages qui n'y ont pas répondu, mais qui avaient fourni toutes les données nécessaires le mois précédent.

Imputation pour compenser la non-réponse

Bien que la plupart des ménages aient fourni des données complètes sur l'équipement ménager, certains ont refusé ou n'ont pas été en mesure de le faire, pour une partie ou la totalité des questions.

On a donc imputé par ordinateur les données manquantes pour ces ménages à partir des données complètes fournies par des ménages possédant des caractéristiques semblables du point de vue:

- i) du genre de logement;
- ii) du mode d'occupation;
- iii) de la taille du ménage; et
- iv) de la proximité géographique convenable.

TEXT TABLE III. Sample Counts and Response Rates by Province, 1997

TABLEAU EXPLICATIF III. Taille de l'échantillon et taux de réponse selon la province, 1997

	Sample size	Responding households	Response rate (%)	Number of records
	Taille de l'échantillon	Ménages répondants	Taux de réponse (%)	Nombre de dossiers
Newfoundland - Terre-Neuve	1,240	1,132	91.3	1,222
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	952	866	91.0	938
Nova Scotia - Nouvelle Écosse	2,316	2,028	87.6	2,241
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,157	1,899	88.0	2,120
Québec	6,994	5,896	84.3	6,811
Ontario	10,524	8,998	85.5	10,335
Manitoba	2,503	2,074	82.9	2,459
Saskatchewan	2,241	1,911	85.3	2,208
Alberta	2,675	2,275	85.0	2,632
British Columbia - Colombie-Britannique	3,135	2,604	83.1	3,041
Canada	34,737	29,683	85.5	34,007

Weighting

The estimation of population characteristics from a survey is based on the premise that each sampled unit represents, in addition to itself, a certain number of unsampled units in the population. A simple survey weight is attached to each record in the sample to reflect this representation. The primary component of this weight is the inverse of the sampling ratio which is further refined on the basis of geographical considerations. The final step in the simple survey weight creation is the compensation for household non-response by inflating the weight by the inverse of household response rate.

An integrated method of weighting ensures that the final weights will be the same for each person within the same household. It also incorporates independent control totals of the population by province, age, sex and sub-provincial area.

Beginning with the 1995 survey, population estimates moved from a 1986 Census base to a 1991 Census base.

Population estimates now include non-permanent residents.

A new method of compensating for household non-responses takes into account patterns of non response that vary according to the number of months the households have been in the sample.

Pondération

L'estimation des caractéristiques de la population d'une enquête se fonde sur le principe que chaque unité échantillonnée représente, outre elle-même, un certain nombre d'unités non comprises dans l'échantillon. On attribue un coefficient simple de pondération à chaque enregistrement de l'échantillon pour obtenir cette représentation. La principale composante de ce coefficient est la fraction de sondage inverse qu'on affine pour tenir compte des facteurs géographiques. Comme dernière étape de la création d'un coefficient simple de pondération, on compense la non-réponse des ménages en gonflant le coefficient par l'inverse du taux de réponse des ménages.

Une méthode intégrée de pondération assure que les poids finals seront les mêmes pour chaque personne d'un même ménage. Elle comprend aussi des totaux de contrôles indépendants de la population selon la province, l'âge, le sexe et la région infraprovinciale.

À compter de 1995, les estimations de la population sont fondées sur le recensement de 1991 plutôt que sur celui de 1986.

Les estimations de la population englobent maintenant les résidents non permanents.

Une nouvelle méthode de prise en compte de la non-réponse des ménages tient compte des modèles de non-réponse qui varient selon le nombre de mois au cours desquels les ménages sont demeurés dans l'échantillon.

Household estimates are based on the LFS weighting system.

Revision of Household Facilities and Equipment Survey Estimates

The HFE data have been revised for the period 1981 to 1994. These revisions reflect the move to the 1991 Census base, the adjustment of population estimates for net Census undercoverage, and the inclusion of non-permanent residents. All analysis is now based on the revised series.

Reliability of Estimates

The estimates presented in this publication are derived from a sample survey. There are two types of errors present in an estimate based on a sample survey, namely sampling errors and non-sampling errors. Sampling errors occur because inferences about the entire population are made on the basis of information obtained from only a sample of the population. Non-sampling errors occur because it is not always possible to obtain and retain throughout processing an accurate or true response (value) for each sampled unit due to such factors as non-response, response errors and processing errors. The reliability of a survey estimate is thus determined by the combined effect of non-sampling and sampling errors.

Non-sampling Errors

Errors may occur at any stage in the collection and processing of data for either a census or a survey. The net effect of these errors is termed the non-sampling errors. If individual errors affect the data in a systematic direction, the bias so introduced reduces the reliability of the estimates. The existence of errors, even if they are randomly distributed with zero mean, adversely affects the reliability of the estimates. The careful design of the survey, the existence of quality control procedures and the monitoring of survey operations help to limit the magnitude of non-sampling errors for the survey.

Data from the Household Facilities and Equipment Survey are subject to the following types of non-sampling errors: coverage error, response error, non-response and processing error.

Coverage error. This error may occur because of inadequate coverage of the population of interest and may be introduced at various stages from the creation of the survey frame to the data collection and processing stages.

Les estimations relatives aux ménages sont fondées sur le système de pondération de l'EPA.

Révision des estimations de l'Enquête sur l'équipement ménager

Les données de l'EÉM ont été révisées pour la période comprise entre 1981 et 1994. Ces révisions traduisent l'adoption des données du recensement de 1991 comme base, le rajustement des estimations de la population découlant du sous-dénombrement net dans le cadre du recensement et l'inclusion des résidents non permanents. Toutes les analyses sont maintenant fondées sur les séries de données révisées.

Fiabilité des estimations

Les estimations présentées ici sont tirées d'une enquête-échantillon. Une estimation fondée sur ce genre d'enquête peut comporter deux types d'erreurs: les erreurs d'échantillonnage et les erreurs non dues à l'échantillonnage. Les erreurs d'échantillonnage résultent du fait que l'on tire certaines conclusions au sujet de la population à partir des renseignements obtenus auprès d'un échantillon de cette population seulement. Les erreurs non dues à l'échantillonnage se produisent parce qu'il n'est pas toujours possible d'obtenir et de conserver à toutes les étapes du traitement une réponse (valeur) exacte ou réelle pour chaque unité échantillonnée à cause de certains facteurs comme la non-réponse, les erreurs de réponse et les erreurs de traitement. La fiabilité d'une estimation d'enquête est donc fonction de l'effet conjugué des erreurs non dues à l'échantillonnage et des erreurs d'échantillonnage.

Erreurs non dues à l'échantillonnage

Des erreurs peuvent se produire en tout temps pendant la collecte et le traitement des données, qu'il s'agisse d'un recensement ou d'une enquête. L'effet net de ces erreurs s'appelle l'erreur non due à l'échantillonnage. Lorsque des erreurs particulières faussent les données d'une manière systématique, un tel biais atténue la fiabilité des estimations. Même avec une répartition aléatoire et une moyenne nulle, les erreurs nuisent à la fiabilité des estimations. Pour tenter de réduire l'ordre de grandeur des erreurs non dues à l'échantillonnage dans l'enquête, il faut établir soigneusement le plan de sondage, exercer un contrôle de la qualité et suivre de près les opérations de l'enquête.

Voici les genres d'erreurs non dues à l'échantillonnage que peuvent contenir les données de l'Enquête sur l'équipement ménager : erreurs de couverture, erreurs de réponse, erreurs de non-réponse et erreurs de traitement.

Erreurs de couverture. Ces erreurs peuvent provenir d'une mauvaise saisie de la population visée et peuvent survenir à n'importe quelle étape de l'enquête, depuis la création de la base de sondage jusqu'à la collecte et au traitement des données.

Response error. The response error is caused when an erroneous response for a desired information datum is obtained. This error may be due to a variety of factors among which are imprecise questionnaire design, the inability or unwillingness of the respondent to accurately provide the information, the interviewer's approach and an error in recording the response.

Non-response error. Despite attempts to obtain complete response for sampled units, non-response is certain to occur to some extent in the survey due to such factors as the household members being on vacation during the interview period, no one being home when the interviewer visited the household, refusal to supply the requested information, etc. For these households, the missing data must be imputed either implicitly as in the case of reweighting the respondent records or explicitly as in the case of assigning data to each non-respondent on the basis of a similar respondent record. The bias introduced by a non-response compensation procedure is unknown but it is a function of the differences in characteristics between the respondent and non-respondent subsets of the sample. Since the magnitude of this non-response bias is directly proportional to the level of non-response, attempts are made to minimize the non-response rate at the data collection stage.

Processing errors. Errors may occur in any of the several stages of processing of survey data as for example, data entry, editing, weighting, etc. Well designed quality control procedures and continual checking of survey data during the processing phase keep this component of the non-sampling errors at acceptably low levels.

Sampling Error

Estimates for the Household Facilities and Equipment Survey, being based on a sample of households, are somewhat different than those that would have been obtained had the entire population been enumerated under the same survey conditions. The error so arising is termed the sampling error. Sampling errors are dependent upon the sample design, the sample size, the variability in the population and the method of estimation.

The sampling error is an unknown quantity. The standard error of an estimate is a statistical measure of the sampling error. The fact that the Household Facilities and Equipment Survey is based on probability sample permits the estimation of standard errors directly from the sample data in spite of the complexity of the sample design. The estimated standard error also partially measures the effect of non-sampling errors but does not reflect any systematic biases in the data. The estimation of standard errors for the Household Facilities and Equipment Survey has been patterned after the corresponding Labour Force Survey model.

Alphabetic indicators of standard error are used in this publication to give an indication of the reliability of the

Erreurs de réponse. Les erreurs de réponse se produisent lorsque des éléments d'information comportent une réponse erronée. Elles peuvent être attribuables à divers facteurs dont l'ambiguïté du questionnaire, l'incapacité ou le refus de l'enquête de répondre avec précision, l'approche de l'interviewer et une mauvaise inscription.

Erreurs de non-réponse. Malgré tous les efforts déployés pour obtenir une réponse complète des unités échantillonnées, il y aura toujours certains cas de non-réponse parce que les membres du ménage étaient en vacances pendant la période d'enquête, parce qu'il n'y avait personne à la maison lorsque l'intervieweur est passé, parce que l'enquête a refusé de fournir les renseignements demandés, ou pour d'autres raisons. Aussi faut-il imputer les données manquantes d'une manière implicite, par exemple en donnant un nouveau poids aux dossiers des répondants, ou encore d'une manière explicite, comme lorsque les données sont attribuées à chaque non-répondant en s'appuyant sur un dossier semblable. Le biais attribuable à l'imputation est inconnu, mais il est fonction des différences de caractéristiques entre les sous-ensembles des répondants et celui des non-répondants de l'échantillon. Comme l'ordre de grandeur de ce biais est directement proportionnel au niveau de la non-réponse, c'est lors de la collecte des données que l'on cherche à réduire le taux de non-réponse.

Erreurs de traitement. Il s'agit des erreurs qui peuvent survenir à n'importe quelle étape du traitement des résultats de l'enquête, comme l'entrée des données, le contrôle, la pondération, etc. De bonnes méthodes de contrôle de la qualité et une vérification constante des résultats de l'enquête lors du traitement maintiennent à un niveau suffisamment bas cet élément des erreurs non dues à l'échantillonnage.

Erreur d'échantillonnage

Les estimations de l'Enquête sur l'équipement ménager, fondées sur un échantillon de ménages, diffèrent quelque peu des résultats qu'auraient donné un dénombrement de toute la population dans les mêmes conditions. L'erreur qui en découle est ce qu'on appelle l'erreur d'échantillonnage. Les erreurs d'échantillonnage sont fonction du plan de sondage, de la taille de l'échantillon, de l'évolution démographique et de la méthode d'estimation.

L'erreur d'échantillonnage n'est pas connue. L'erreur type d'une estimation est une mesure statistique de l'erreur d'échantillonnage. Comme l'Enquête sur l'équipement ménager repose sur un échantillon probabiliste, on peut estimer directement les erreurs types à partir des données de l'échantillon, malgré la complexité du plan de sondage. L'erreur type estimée sert aussi à mesurer partiellement l'effet des erreurs non dues à l'échantillonnage, mais ne traduit pas les biais systématiques. Dans l'Enquête sur l'équipement ménager, l'estimation des erreurs types suit le modèle utilisé pour l'Enquête sur la population active.

Dans cette publication, on utilise des indicateurs alphabétiques de l'erreur type pour illustrer la fiabilité des

estimates. The letter "A" indicates that the estimate is very reliable; the letter "B" indicates that the data is reliable but to a somewhat lesser degree than the "A" category; and so on. Generally, published estimates are in the categories "A" to "G" and should be considered reliable enough for most purposes. Data with a higher variability (in the "H" category) are not published and are indicated in the tables by "...". In addition, estimates smaller than 4,000 are also not published due to their generally low reliability and the impact of rounding. In the tables, they are replaced by "—".

Text Table IV shows the alphabetic categories in terms of their per cent standard errors.

The alphabetic indicator can be used to approximate the precision of the estimate. For example, from Table 1.5, the estimated number of households that own their dwelling in Canada (in thousands) is 7,446 with an alphabetic indicator of B. This indicates that the standard error of this estimate lies in the range 0.6% to 1.0% of the estimate. Taking a conservative approach, the estimated standard error may be as large as 1.0% of 7,446 or 74.46. Thus, in approximately 95% of all possible samples which could have been selected from the sampling frame, the range of 7,297 to 7,595 (the estimated 7,446 households \pm 2 standard errors) will contain the count that would have been obtained if the entire population had been enumerated. In other words, there is a 95% chance that the true count of owner-occupied dwellings lies in the range 7,297 to 7,595.

estimations. La lettre « A » désigne une estimation très fiable; la lettre « B » signifie qu'il s'agit de données fiables, mais moins que celles de la catégorie « A »; et ainsi de suite. D'une façon générale, les estimations publiées sont classées dans les catégories « A » à « G » et l'on devrait les considérer comme suffisamment fiables pour être utilisables. Les données dont la variabilité est plus grande (catégorie « H ») ne sont pas publiées et sont remplacées dans les tableaux par « ... ». Les estimations inférieures à 4,000 ne sont pas publiées non plus en raison de leur fiabilité généralement insuffisante et de l'effet de l'arrondissement. Elles sont remplacées par « — » dans les tableaux.

Le tableau explicatif IV indique les catégories alphabétiques correspondant aux erreurs types en pourcentage.

L'indicateur alphabétique peut servir à estimer le degré de précision de l'estimation. Par exemple, au tableau 1.5, le nombre estimatif de ménages qui sont propriétaires de leur logement au Canada (en milliers) s'élève à 7 446, l'indicateur alphabétique étant B. Cela indique que l'erreur type de cette estimation se situe entre 0,6 % et 1,0 % de l'estimation. Si l'on adopte une approche conservatrice, l'erreur type estimative peut représenter jusqu'à 1,0 % de 7 446, ou 74,46. Ainsi, dans environ 95 % des échantillons qui auraient pu être tirés de la base de sondage, l'intervalle varie de 7 297 à 7 595 (le nombre estimatif de ménages $7\,446 \pm 2$ erreurs types) contiendra le nombre qu'on aurait obtenu en dénombrant la totalité de la population. En d'autres termes, il y a 95 % de chances que la valeur vraie du nombre de logements occupés par leur propriétaire se situe dans l'intervalle allant de 7 297 à 7 595.

TEXT TABLE IV. Alphabetic Designation of Per Cent Standard Error

TABLEAU EXPLICATIF IV. Désignation alphabétique de l'erreur type exprimée en pourcentage

Alphabetic indicator Indicateur alphabétique	The standard error as a percent of the estimate L'erreur type en pourcentage de l'estimation		
A	0.0	to/à	0.5
B	0.6	" "	1.0
C	1.1	" "	2.5
D	2.6	" "	5.0
E	5.1	" "	10.0
F	10.1	" "	16.5
G	16.6	" "	25.0
H	25.1+		

HOUSEHOLD FACILITIES AND EQUIPMENT

TABLES

L'ÉQUIPEMENT MÉNAGER

TABLEAUX

TABLE 1.1 Size of Household by Province, 1997

TABLEAU 1.1 Taille du ménage selon la province, 1997

Province	Total households	Number of persons per household Nombre de personnes par ménage							Average household size
	Nombre total de ménages	1	2	3	4	5	6	7+	Taille moyenne du ménage
		estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,580	2,915 C	3,827 B	1,937 C	1,887 C	721 C	200 D	94 E	2.54
Nfld./T.-N.	199	33 E	61 D	43 E	43 E	14 E	4 G	--	2.81
P.E.I./Î.-P.-É.	51	12 E	16 E	10 E	8 E	--	--	--	2.65
N.S./N.-É.	364	83 E	127 D	64 D	63 D	21 E	5 G	--	2.54
N.B./N.-B.	285	58 D	97 D	56 D	53 D	17 E	--	--	2.62
Québec	3,062	914 D	994 C	528 D	431 D	151 E	34 F	10 G	2.37
Ontario	4,227	945 D	1,384 C	720 D	766 C	283 D	85 E	45 F	2.65
Manitoba	429	116 D	138 D	72 D	63 D	27 E	8 F	5 F	2.51
Saskatchewan	392	109 D	130 D	58 E	57 D	30 E	6 F	--	2.48
Alberta	1,042	241 D	343 D	169 D	182 D	68 E	28 F	11 G	2.64
B.C./C.-B.	1,527	405 D	536 D	217 D	221 D	107 E	26 F	16 F	2.50

TABLE 1.2 Number of Rooms (1) per Dwelling by Province, 1997

TABLEAU 1.2 Nombre de pièces (1) par logement selon la province, 1997

Province	Total households	Number of rooms per dwelling Nombre de pièces par logement									Average number of rooms
	Nombre total de ménages	1	2	3	4	5	6	7	8	9+	Nombre moyen de pièces
		estimates in thousands/estimations en milliers									
Canada	11,580	107 F	258 E	1,059 D	1,811 C	2,201 C	1,953 C	1,610 C	1,236 C	1,346 C	5.89
Nfld./T.-N.	199	--	--	7 G	17 F	36 F	46 E	39 E	23 E	29 E	6.45
P.E.I./Î.-P.-É.	51	--	--	--	8 E	10 E	11 E	7 E	5 F	6 F	6.02
N.S./N.-É.	364	--	6 G	26 F	43 E	77 E	74 E	59 E	37 E	41 E	6.07
N.B./N.-B.	285	--	4 G	17 F	43 E	66 E	53 D	41 E	27 E	32 E	5.97
Québec	3,062	44 G	89 F	349 E	666 D	709 D	421 D	334 D	226 E	224 E	5.34
Ontario	4,227	35 G	67 F	352 E	554 D	692 D	819 D	658 D	541 D	507 D	6.09
Manitoba	429	... H	10 G	38 E	64 E	93 D	77 E	64 E	40 E	37 E	5.72
Saskatchewan	392	... H	... H	28 F	60 E	75 D	66 E	62 E	46 E	48 E	6.06
Alberta	1,042	--	15 G	75 E	127 E	195 D	166 E	155 E	134 E	173 E	6.36
B.C./C.-B.	1,527	... H	62 F	163 E	228 E	246 D	221 E	189 E	156 E	250 D	6.00

(1) See "Notes and Definitions" for definition of "Rooms"./Voir la définition de "pièces" à la section intitulée "Notes et définitions".

TABLE 1.3 Size of Household by Number of Rooms per Dwelling, Canada, 1997

TABLEAU 1.3 Taille du ménage selon le nombre de pièces par logement, Canada, 1997

Number of rooms per dwelling Nombre de pièces par logement	Total households Nombre total de ménages	Number of persons per household Nombre de personnes par ménage						
		1	2	3	4	5	6	7+
estimates in thousands/estimations en milliers								
Total	11,580	2,915 C	3,827 B	1,937 C	1,887 C	721 C	200 D	94 E
1 room/pièce	107	97 F	... H	--	--	--	--	--
2 rooms/pièces	258	211 E	42 F	--	--	--	--	--
3 rooms/pièces	1,059	746 D	260 E	39 F	... H	... H	--	--
4 rooms/pièces	1,811	700 D	740 D	241 E	100 E	21 F	... H	--
5 rooms/pièces	2,201	495 D	870 D	428 D	304 D	77 E	20 F	... H
6 rooms/pièces	1,953	299 D	710 D	389 D	376 D	130 E	37 F	11 G
7 rooms/pièces	1,610	177 E	526 D	339 D	372 D	143 E	36 F	17 G
8 rooms/pièces	1,236	111 E	355 D	235 D	343 D	136 E	36 F	20 G
9+ rooms/pièces	1,346	79 E	316 D	262 D	378 D	209 D	64 E	38 F

TABLE 1.4 Type of Dwelling by Province, 1997

TABLEAU 1.4 Genre de logement selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Single detached Logement individuel non attenant	Single attached Logement individuel attenant	Apartment or flat Appartement	Mobile home Maison mobile
	estimates in thousands/estimations en milliers				
Canada	11,580	6,571 B	1,184 D	3,606 C	219 E
Nfld./T.-N.	199	144 D	27 F	26 F	--
P.E.I./Î.-P.-É.	51	36 C	--	8 F	--
N.S./N.-É.	364	248 C	26 F	71 E	18 F
N.B./N.-B.	285	203 C	17 F	48 E	17 G
Québec	3,062	1,346 C	241 E	1,442 C	33 F
Ontario	4,227	2,460 C	549 E	1,192 D	26 G
Manitoba	429	301 C	30 F	92 E	7 G
Saskatchewan	392	289 C	24 F	68 E	12 F
Alberta	1,042	673 C	112 E	203 E	54 F
B.C./C.-B.	1,527	871 C	154 E	455 D	47 F

TABLE 1.5 Tenure by Province, 1997

TABLEAU 1.5 Mode d'occupation selon la province, 1997

Province	Total households	Owned/Possédés			Rented (1)
	Nombre total de ménages	Total	With mortgage Avec hypothèque	Without mortgage Sans hypothèque	Loués
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,580	7,446 B	3,887 C	3,559 B	4,134 C
Nfld./T.-N.	199	158 C	54 E	104 D	41 E
P.E.I./Î.-P.-É.	51	37 C	15 E	23 D	14 E
N.S./N.-É.	364	261 C	126 D	135 D	103 E
N.B./N.-B.	285	216 C	91 D	125 D	69 E
Québec	3,062	1,709 C	910 C	799 C	1,353 C
Ontario	4,227	2,774 C	1,509 C	1,265 C	1,453 D
Manitoba	429	306 C	143 D	163 D	123 E
Saskatchewan	392	274 C	111 D	164 C	118 D
Alberta	1,042	731 C	413 D	318 D	311 D
B.C./C.-B.	1,527	979 C	515 D	463 D	549 D

(1) Includes dwellings occupied rent-free and dwellings for which rent was paid in kind or in services.
Comprend les logements occupés gratuitement et les logements dont le loyer a été payé en nature ou en services.

TABLE 1.6 Type of Dwelling by Tenure, Canada, 1997

TABLEAU 1.6 Genre de logement selon le mode d'occupation, Canada, 1997

Tenure	Total households	Single detached	Single attached	Apartment or flat	Mobile home
Mode d'occupation	Nombre total de ménages	Logement individuel non attenant	Logement individuel attenant	Appartement	Maison mobile
estimates in thousands/estimations en milliers					
Total	11,580	6,571 B	1,184 D	3,606 C	219 E
Owned/Possédés	7,446	5,989 B	644 E	620 D	193 E
Condominium	452	20 G	154 F	279 E	--
With mortgage/Avec hypothèque	268	12 G	112 F	144 F	--
Without mortgage/Sans hypothèque	185	... H	41 F	136 E	--
Not condominium/Autre qu'un condominium	6,993	5,969 B	491 E	341 D	193 E
With mortgage/Avec hypothèque	3,620	3,018 C	335 E	195 E	72 E
Without mortgage/Sans hypothèque	3,374	2,951 C	155 E	146 E	121 E
Rented(1)/Loués(1)	4,134	582 D	540 D	2,986 C	26 F

(1) Includes dwellings occupied rent-free and dwellings for which rent was paid in kind or in services.
Comprend les logements occupés gratuitement et les logements dont le loyer a été payé en nature ou en services.

TABLE 1.7 Number of Rooms per Dwelling by Tenure, Canada, 1997

TABLEAU 1.7 Nombre de pièces par logement selon le mode d'occupation, Canada, 1997

Tenure	Total households	Number of rooms per dwelling Nombre de pièces par logement								
Mode d'occupation	Nombre total de ménages	1	2	3	4	5	6	7	8	9+
estimates in thousands/estimations en milliers										
Total	11,580	107 F	258 E	1,059 D	1,811 C	2,201 C	1,953 C	1,610 C	1,236 C	1,346 C
Owned/Possédés	7,446	--	20 G	94 E	538 D	1,357 C	1,572 C	1,436 C	1,148 C	1,278 C
Rented(1)/Loués(1)	4,134	106 F	238 E	965 D	1,273 D	844 D	381 D	174 E	88 E	68 E

(1) Includes dwellings occupied rent-free and dwellings for which rent was paid in kind or in services.
Comprend les logements occupés gratuitement et les logements dont le loyer a été payé en nature ou en services.

TABLE 1.8 Number of Rooms by Type of Dwelling, Canada, 1997

TABLEAU 1.8 Nombre de pièces selon le genre de logement, Canada, 1997

Type of dwelling	Total households	Number of rooms per dwelling								
Genre de logement	Nombre total de ménages	Nombre de pièces par logement								
		1	2	3	4	5	6	7	8	9 +
estimates in thousands/estimations en milliers										
Total	11,580	107 F	258 E	1,059 D	1,811 C	2,201 C	1,953 C	1,610 C	1,236 C	1,346 C
Single detached/Logement individuel non attenant	6,571	--	15 G	61 E	393 D	1,057 C	1,349 C	1,311 C	1,114 C	1,269 C
Single attached/Logement individuel attenant	1,184	--	14 G	57 F	160 E	290 E	318 E	204 E	88 F	51 F
Apartment or flat/Appartement	3,606	103 F	228 E	936 D	1,206 D	755 D	243 E	81 E	32 F	24 G
Mobile home/Maison mobile	219	--	--	5 G	52 E	100 E	43 F	15 F	--	--

TABLE 1.9 Period of Construction of Dwelling by Province, 1997

TABLEAU 1.9 Période de construction du logement selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Period of construction/Période de construction					
		Before 1941 Avant 1941	1941-1960	1961-1970	1971-1980	1981-1990	1991 and after 1991 et après
		estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,580	1,801 C	2,092 C	1,872 C	2,731 C	2,057 C	1,027 E
Nfld./T.-N.	199	21 F	36 E	34 E	51 E	36 E	22 F
P.E.I./Î.-P.-É.	51	17 E	5 F	6 F	11 E	9 E	4 F
N.S./N.-É.	364	88 E	62 E	43 E	87 E	56 E	28 F
N.B./N.-B.	285	58 E	38 E	39 E	74 D	50 E	27 E
Québec	3,062	531 D	597 D	499 D	685 D	505 D	246 E
Ontario	4,227	746 D	807 D	683 D	864 D	773 D	354 F
Manitoba	429	75 E	83 E	81 E	94 E	74 E	23 F
Saskatchewan	392	68 E	74 E	69 E	99 E	71 E	12 G
Alberta	1,042	74 E	178 E	171 E	358 D	166 E	96 G
B.C./C.-B.	1,527	125 E	214 E	248 E	407 D	318 D	216 E

TABLE 1.10 Period of Construction by Type of Dwelling, Canada, 1997

TABLEAU 1.10 Période de construction selon le genre de logement, Canada, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Period of construction/Période de construction					
		Before 1941 Avant 1941	1941-1960	1961-1970	1971-1980	1981-1990	1991 and after 1991 et après
		estimates in thousands/estimations en milliers					
Total	11,580	1,801 C	2,092 C	1,872 C	2,731 C	2,057 C	1,027 E
Single detached/ Logement individuel non attenant	6,571	1,073 C	1,298 C	984 D	1,419 C	1,238 D	560 E
Single attached/ Logement individuel attenant	1,184	144 E	156 E	156 E	344 E	206 E	178 G
Apartment or flat/ Appartement	3,606	584 D	636 D	707 D	844 D	569 D	267 E
Mobile home/ Maison mobile	219	--	--	26 F	124 E	44 F	22 F

TABLE 1.11 Number of Bedrooms per Dwelling by Province, 1997

TABLEAU 1.11 Nombre de chambres à coucher par logement selon la province, 1997

Province	Total households	Number of bedrooms per dwelling Nombre de chambres à coucher par logement						
	Nombre total de ménages	None (1) Aucune	1	2	3	4	5	6+
		estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	11,580	162 E	1,659 C	3,051 C	4,520 B	1,752 C	364 D	72 E
Nfld./T.-N.	199	--	9 G	33 E	110 D	37 E	6 G	--
P.E.I./Î.-P.-É.	51	--	4 G	13 E	22 D	10 E	--	--
N.S./N.-É.	364	--	41 E	90 D	158 D	58 E	12 F	--
N.B./N.-B.	285	--	22 E	73 D	128 D	48 D	8 F	--
Québec	3,062	51 G	520 D	951 D	1,121 C	323 D	80 E	16 G
Ontario	4,227	59 F	577 D	1,040 D	1,739 C	702 D	91 E	20 F
Manitoba	429	9 G	60 E	111 D	175 D	62 E	12 F	--
Saskatchewan	392	... H	37 E	103 D	144 D	85 D	17 F	--
Alberta	1,042	... H	113 E	216 E	412 D	218 D	72 E	7 G
B.C./C.-B.	1,527	29 G	275 E	420 D	511 D	210 D	64 E	18 G

(1) See "Notes and Definitions" for definition of "Bedrooms"./Voir la définition de "chambres à coucher" à la section intitulée "Notes et définitions".

TABLE 1.12 Dwellings by Type of Repairs Needed (1), Tenure and by Province, 1997

TABLEAU 1.12 Logements selon le genre de réparations requises (1), le mode d'occupation et selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Major repairs needed Réparations majeures requises			Only minor repairs needed Seulement des réparations mineures requises			No repairs needed (2) Aucune réparation requise		
		Total	Owned	Rented	Total	Owned	Rented	Total	Owned	Rented
			Possédé	Loué		Possédé	Loué		Possédé	Loué
			estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,580	930 D	573 D	357 D	1,875 C	1,091 C	784 D	8,775 A	5,781 B	2,994 C
Nfld./T.-N.	199	19 F	15 F	... H	34 E	25 E	9 G	146 D	119 D	28 E
P.E.I./Î.-P.-É.	51	5 F	4 F	--	12 E	9 E	--	34 D	24 D	10 E
N.S./N.-É.	364	54 E	41 E	13 F	71 D	49 E	22 F	239 C	171 D	68 E
N.B./N.-B.	285	40 E	32 E	8 F	46 E	36 E	11 F	199 C	148 D	51 E
Québec	3,062	251 E	125 E	125 E	423 D	204 E	218 E	2,389 C	1,380 C	1,010 D
Ontario	4,227	299 D	180 E	119 E	701 D	408 D	292 E	3,228 B	2,185 C	1,043 D
Manitoba	429	44 E	31 E	12 F	92 D	63 E	29 F	293 C	211 D	82 E
Saskatchewan	392	36 E	25 F	11 F	78 D	56 E	22 F	279 C	193 D	85 E
Alberta	1,042	82 E	61 E	21 F	203 E	133 E	70 E	757 C	537 C	220 E
B.C./C.-B.	1,527	102 E	59 E	42 F	215 E	107 E	108 E	1,210 C	812 C	398 D

(1) Does not include desirable remodelling, additions, conversions or energy saving improvements. See also "Notes and Definitions".
Ne tient pas compte des rénovations, rajouts ou transformations souhaités, ni des travaux d'amélioration en vue d'économiser l'énergie. Voir aussi "Notes et définitions".

(2) Only regular maintenance required./Logements nécessitant un entretien régulier seulement.

TABLE 2.1 Principal Heating Equipment by Province, 1997

TABLEAU 2.1 Principal système de chauffage selon la province, 1997

Province	Total households	Steam or hot water furnaces	Hot air furnaces		Heating stoves Poêles de chauffage	Electric heating (1) Chauffage à l'électricité	Other (2) Autre
	Nombre total de ménages	Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Systèmes à air chaud				
			Forced Pulsé	Other Autre			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,580	1,611 D	5,930 B	186 E	323 D	3,507 C	24 F
Nfld./T.-N.	199	19 F	59 E	4 G	17 F	99 D	--
P.E.I./Î.-P.-É.	51	27 D	19 E	--	--	--	--
N.S./N.-É.	364	120 D	133 D	--	24 E	84 E	--
N.B./N.-B.	285	29 E	79 D	... H	18 F	154 C	--
Québec	3,062	342 E	498 D	66 F	124 E	2,030 C	--
Ontario	4,227	557 E	2,874 C	65 F	73 E	646 D	13 G
Manitoba	429	34 F	281 C	14 G	... H	93 E	--
Saskatchewan	392	57 E	321 C	--	--	10 F	--
Alberta	1,042	156 E	868 C	... H	... H	... H	--
B.C./C.-B.	1,527	269 E	798 C	22 G	49 F	385 D	... H

(1) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.
Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(2) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, solar heating, portable heaters, etc.
Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffages solaires, les chauffeuses portatives, etc.

TABLE 2.2 Principal Heating Fuel by Province, 1997

TABLEAU 2.2 Principal combustible de chauffage selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Oil or other liquid fuel (1) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Wood Bois	Other (2) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,580	1,519 C	5,542 B	102 E	3,986 C	418 D	13 G
Nfld./T.-N.	199	64 E	--	--	100 D	34 E	--
P.E.I./Î.-P.-É.	51	43 C	--	--	--	7 E	--
N.S./N.-É.	364	227 C	--	4 G	86 E	42 E	... H
N.B./N.-B.	285	69 D	--	--	171 C	42 E	--
Québec	3,062	507 D	200 E	6 G	2,203 C	145 E	--
Ontario	4,227	467 D	2,822 C	42 F	814 D	80 E	--
Manitoba	429	14 F	258 C	4 G	139 D	14 F	--
Saskatchewan	392	19 F	342 C	... H	16 F	... H	--
Alberta	1,042	... H	1,006 B	16 G	10 G	--	--
B.C./C.-B.	1,527	104 E	915 C	19 G	446 D	44 E	--

(1) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(2) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.3 Principal Heating Equipment by Fuel, Canada, 1997

TABLEAU 2.3 Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, Canada, 1997

Fuel	Total households	Steam or hot water furnaces	Hot air furnaces		Heating stoves	Electric heating (1)	Other (2)
Combustible	Nombre total de ménages	Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Systèmes à air chaud		Poêles de chauffage	Chauffage à l'électricité	Autre
			Forced Pulsé	Other Autre			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Total	11,580	1,611 D	5,930 B	186 E	323 D	3,507 C	24 F
Oil or other liquid fuel (3)/ Huile ou autre combustible liquide (3)	1,519	463 D	965 C	73 F	17 G	--	--
Piped gas/Gaz canalisé	5,542	1,023 D	4,392 B	87 F	30 F	--	11 G
Bottled gas/ Gaz en bouteille ou en bonbonne	102	--	87 E	... H	... H	--	--
Electricity/Électricité	3,986	104 E	367 D	--	... H	3,507 C	--
Wood/Bois	418	13 F	116 E	21 G	263 D	--	6 G
Other (4)/Autre (4)	13	... H	... H	--	--	--	--

(1) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.

Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(2) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.

Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffeuses portatives, etc.

(3) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(4) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.4 Age of Principal Heating Equipment by Province, 1997

TABLEAU 2.4 Âge du principal système de chauffage selon la province, 1997

Province	Total households	Age of principal heating equipment Âge du principal système de chauffage		
	Nombre total de ménages	5 years or less	6 to 10 years	Over 10 years
		5 ans ou moins	6 à 10 ans	Plus de 10 ans
estimates in thousands/estimations en milliers				
Canada	11,580	2,461 D	2,096 C	7,023 B
Nfld./T.-N.	199	52 E	42 E	106 D
P.E.I./Î.-P.-É.	51	14 E	13 E	24 D
N.S./N.-É.	364	99 D	87 D	178 D
N.B./N.-B.	285	61 E	58 E	166 C
Québec	3,062	514 D	521 D	2,028 C
Ontario	4,227	1,021 E	882 D	2,324 C
Manitoba	429	87 E	74 E	268 D
Saskatchewan	392	54 E	53 E	285 C
Alberta	1,042	193 E	132 E	717 D
B.C./C.-B.	1,527	365 D	235 E	927 C

TABLE 2.5 Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment, Canada, 1997

TABLEAU 2.5 Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage, Canada, 1997

	Total households	Age of equipment/Âge du système		
Principal heating equipment	Nombre total de ménages	5 years or less	6 to 10 years	Over 10 years
Principal système de chauffage		5 ans ou moins	6 à 10 ans	Plus de 10 ans
		estimates in thousands/estimations en milliers		
Total	11,580	2,461 D	2,096 C	7,023 B
Steam or hot water furnaces/ Systèmes à vapeur ou à eau chaude	1,611	229 E	205 E	1,177 D
Hot air furnaces/Systèmes à air chaud				
Forced/Pulsé	5,930	1,513 D	1,135 D	3,282 C
Other/Autre	186	40 F	29 F	117 E
Heating stoves/Poêles de chauffage ...	323	108 E	81 E	133 E
Electric heating(1)/ Chauffage à l'électricité(1)	3,507	558 D	639 D	2,309 C
Other(2)/Autre(2)	24	13 G	... H	... H

(1) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.

Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(2) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.

Comprend les cuisinières, les foyers, les chaufferettes portatives, etc.

TABLE 2.6 Principal Heating Equipment by Fuel Used, for Single Dwellings Only, Canada, 1997

TABLEAU 2.6 Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, pour les logements individuels seulement, Canada, 1997

Fuel	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Steam or hot water furnaces Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Hot air furnaces Systèmes à air chaud		Heating stoves Poêles de chauffage	Electric heating (2) Chauffage à l'électricité	Other (3) Autre
Combustible			Forced Pulsé	Other Autre			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Total	7,974	539 D	5,207 B	145 E	308 D	1,755 C	20 F
Oil or other liquid fuel (4)/ Huile ou autre combustible liquide (4) ..	1,155	215 D	863 C	62 F	14 G	--	--
Piped gas/Gaz canalisé	4,200	263 D	3,846 C	57 F	25 F	--	8 G
Bottled gas/ Gaz en bouteille ou en bonbonne	97	--	83 E	... H	... H	--	--
Electricity/Électricité	2,099	42 F	295 D	--	... H	1,755 C	--
Wood/Bois	411	13 G	115 E	21 G	257 D	--	5 G
Other (5)/Autre (5)	13	... H	--	--	--	--	--

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.

Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(3) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.

Comprend les cuisinières, les foyers, les chaufferettes portatives, etc.

(4) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(5) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.7 Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only by Province, 1997

TABLEAU 2.7 Principal système de chauffage pour les logements individuels seulement selon la province, 1997

Province	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Steam or hot water furnaces Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Hot air furnaces Systèmes à air chaud		Heating stoves Poêles de chauffage	Electric heating (2) Chauffage à l'électricité	Other (3) Autre
			Forced Pulsé	Other Autre			
			estimates in thousands/estimations en milliers				
Canada	7,974	539 D	5,207 B	145 E	308 D	1,755 C	20 F
Nfld./T.-N.	174	17 F	57 E	4 G	17 F	78 E	--
P.E.I./Î.-P.-É. ..	43	21 E	18 E	--	--	--	--
N.S./N.-É.	293	80 E	124 D	--	24 E	62 E	--
N.B./N.-B.	237	15 F	76 D	... H	17 F	123 D	--
Québec	1,621	93 F	401 D	44 F	116 E	963 D	--
Ontario	3,035	161 E	2,467 C	55 F	69 E	272 D	11 G
Manitoba	337	12 G	256 D	... H	... H	51 E	--
Saskatchewan	325	9 F	303 C	--	--	9 G	--
Alberta	839	31 F	794 C	... H	... H	--	--
B.C./C.-B.	1,072	100 E	711 C	15 G	46 F	196 E	... H

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.

Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(3) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.

Comprend les cuisinières, les foyers, les chaufferettes portatives, etc.

TABLE 2.8 Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only, Canada, 1997

TABLEAU 2.8 Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage pour logements individuels seulement, Canada, 1997

Principal heating equipment Principal système de chauffage	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Age of equipment/Âge du système		
		5 years or less 5 ans ou moins	6 to 10 years 6 à 10 ans	Over 10 years Plus de 10 ans
estimates in thousands/estimations en milliers				
Total	7,974	1,953 D	1,577 C	4,445 C
Steam or hot water furnaces/ Systèmes à vapeur ou à eau chaude ...	539	133 E	96 E	310 D
Hot air furnaces/Systèmes à air chaud				
Forced/Pulsé	5,207	1,369 D	1,022 D	2,816 C
Other/Autre	145	38 F	23 F	84 E
Heating stoves/Poêles de chauffage ..	308	106 E	79 E	123 E
Electric heating(2)/ Chauffage à l'électricité(2)	1,755	297 D	352 D	1,107 C
Other(3)/Autre(3)	20	11 G	... H	... H

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.

Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(3) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.
Comprend les cuisinières, les foyers, les chaufferettes portatives, etc.

TABLE 2.9 Principal Heating Fuel for Single Dwellings Only by Province, 1997

TABLEAU 2.9 Principal combustible de chauffage pour logements individuels seulement selon la province, 1997

Province	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Oil or other liquid fuel (2) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Wood Bois	Other (3) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	7,974	1,155 C	4,200 C	97 E	2,099 C	411 D	13 G
Nfld./T.-N.	174	61 E	--	--	79 E	33 E	--
P.E.I./Î.-P.-É.	43	35 D	--	--	--	7 E	--
N.S./N.-É.	293	179 D	--	4 G	63 E	42 E	... H
N.B./N.-B.	237	54 E	--	--	138 D	42 E	--
Québec	1,621	308 D	64 F	... H	1,102 C	141 E	--
Ontario	3,035	397 D	2,150 C	40 F	365 D	79 E	--
Manitoba	337	13 F	215 D	4 G	92 D	14 F	--
Saskatchewan	325	19 F	277 C	... H	14 F	... H	--
Alberta	839	... H	810 C	15 G	... H	--	--
B.C./C.-B.	1,072	84 E	684 C	19 G	241 E	44 E	--

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(3) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.10 Air Conditioners by Province, 1997

TABLEAU 2.10 Appareils de climatisation selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with air conditioners Ménages avec appareils de climatisation			Households without air conditioners Ménages sans appareil de climatisation
		Total	Window type	Central unit	
			Fenêtre	Central	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,580	3,370 C	1,081 D	2,290 C	8,210 B
Nfld./T.-N.	199	--	--	--	197 C
P.E.I./Î.-P.-É.	51	--	--	--	51 C
N.S./N.-É.	364	13 F	7 F	6 G	351 C
N.B./N.-B.	285	22 E	17 E	4 G	264 C
Québec	3,062	490 D	236 E	254 E	2,572 C
Ontario	4,227	2,246 C	600 D	1,646 C	1,982 C
Manitoba	429	230 C	74 E	156 D	199 D
Saskatchewan	392	132 D	47 E	85 D	260 C
Alberta	1,042	76 E	23 F	52 F	966 C
B.C./C.-B.	1,527	159 E	75 F	84 E	1,368 C

TABLE 3.1 Water Supply by Province, 1997

TABLEAU 3.1 Alimentation en eau selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Hot and cold piped inside Eau chaude et froide courantes à l'intérieur	Cold only piped inside Eau froide courante seulement à l'intérieur	No water piped inside Pas d'eau courante à l'intérieur
	estimates in thousands/estimations en milliers			
Canada	11,580	11,562 A	6 G	12 G
Nfld./T.-N.	199	198 C	--	--
P.E.I./Î.-P.-É.	51	51 C	--	--
N.S./N.-É.	364	363 B	--	--
N.B./N.-B.	285	285 B	--	--
Québec	3,062	3,058 B	--	... H
Ontario	4,227	4,221 A	--	--
Manitoba	429	426 B	--	--
Saskatchewan	392	392 B	--	--
Alberta	1,042	1,041 B	--	--
B.C./C.-B.	1,527	1,527 B	--	--

TABLE 3.2 Fuel Used for Piped Hot Water Supply by Province, 1997

TABLEAU 3.2 Combustible utilisé pour l'eau chaude selon la province, 1997

Province	Households with piped hot water Ménages avec eau chaude courante	Oil or other liquid fuel (1) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Other (2) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	11,562	522 D	5,345 B	84 E	5,589 B	23 F
Nfld./T.-N.	198	25 F	--	--	171 C	--
P.E.I./Î.-P.-É.	51	36 D	--	--	11 E	--
N.S./N.-É.	363	153 D	--	10 F	195 D	5 G
N.B./N.-B.	285	31 E	--	--	252 C	--
Québec	3,058	152 E	173 E	... H	2,720 B	... H
Ontario	4,221	105 E	2,731 C	33 F	1,348 C	... H
Manitoba	426	--	239 C	--	184 D	--
Saskatchewan	392	--	308 C	4 G	80 E	--
Alberta	1,041	--	972 C	11 G	56 E	--
B.C./C.-B.	1,527	19 G	922 C	... H	572 D	--

(1) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(2) Includes coal, coke or wood./Comprend le charbon, le coke ou le bois.

TABLE 3.3 Fuel Used for Piped Hot Water Supply for Single Dwellings Only by Province, 1997

TABLEAU 3.3 Combustible utilisé pour l'eau chaude dans les logements individuels seulement selon la province, 1997

Province	Single dwellings with piped hot water (1) Logements individuels avec eau chaude courante	Oil or other liquid fuel (2) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Other (3) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	7,961	346 D	3,913 C	72 E	3,608 C	22 F
Nfld./T.-N.	173	24 F	--	--	147 D	--
P.E.I./Î.-P.-É.	43	28 D	--	--	11 E	--
N.S./N.-É.	292	113 D	--	9 F	165 D	5 G
N.B./N.-B.	236	18 E	--	--	216 C	--
Québec	1,618	79 F	59 F	--	1,471 C	... H
Ontario	3,030	72 E	2,010 C	28 F	916 C	... H
Manitoba	335	--	188 D	--	145 D	--
Saskatchewan	324	--	244 C	4 G	75 E	--
Alberta	838	--	776 C	11 G	50 F	--
B.C./C.-B.	1,072	11 G	636 D	... H	412 D	--

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(3) Includes coal, coke or wood./Comprend le charbon, le coke ou le bois.

TABLE 3.4 Installed Bath or Shower Facilities by Province, 1997

TABLEAU 3.4 Baignoires ou douches installées selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with installed baths or showers Ménages avec baignoires ou douches installées			Other (1) Autre
		Total	One bathroom	Two or more bathrooms	
			Une salle de bains	Deux salles de bains ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,580	11,556 A	7,796 B	3,760 C	24 F
Nfld./T.-N.	199	199 C	166 C	33 E	--
P.E.I./Î.-P.-É.	51	51 C	43 C	8 E	--
N.S./N.-É.	364	363 B	288 C	75 E	--
N.B./N.-B.	285	285 B	227 C	58 E	--
Québec	3,062	3,056 B	2,439 C	617 D	... H
Ontario	4,227	4,220 A	2,716 C	1,504 C	... H
Manitoba	429	426 B	292 D	134 D	--
Saskatchewan	392	391 B	242 D	149 D	--
Alberta	1,042	1,040 B	549 D	491 D	--
B.C./C.-B.	1,527	1,524 B	832 D	692 C	--

(1) Includes those households which share facilities with another household as well as those without facilities.
Comprend les ménages qui partagent la toilette et (ou) la salle de bains avec un autre ménage ainsi que ceux qui n'en ont pas.

TABLE 3.5 Toilet Facilities by Province, 1997

TABLEAU 3.5 Toilettes selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with flush toilets Ménages disposant de toilettes avec chasse d'eau				Other (1) Autre
		Total	One	Two	Three or more	
			Une	Deux	Trois ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	11,580	11,558 A	6,265 B	3,758 C	1,534 D	22 G
Nfld./T.-N.	199	199 C	149 D	42 E	9 G	--
P.E.I./Î.-P.-É.	51	51 C	37 D	12 E	--	--
N.S./N.-É.	364	363 B	243 D	99 D	21 F	--
N.B./N.-B.	285	285 B	197 C	75 D	12 F	--
Québec.....	3,062	3,056 B	2,103 C	837 D	116 E	... H
Ontario	4,227	4,221 A	2,003 C	1,530 C	688 D	... H
Manitoba	429	427 B	235 D	148 D	43 E	--
Saskatchewan	392	391 B	199 D	140 D	52 E	--
Alberta	1,042	1,040 B	413 D	382 D	245 D	--
B.C./C.-B.	1,527	1,524 B	685 D	493 D	345 D	--

(1) Includes those households which share facilities with another household as well as those without facilities and those with chemical toilets.
Comprend les ménages qui partagent la toilette et (ou) la salle de bains avec un autre ménage ainsi que ceux qui n'en ont pas et ceux avec toilettes chimiques.

TABLE 4.1 Fuel for Cooking Equipment by Province, 1997

TABLEAU 4.1 Combustible utilisé pour la cuisson selon la province, 1997

Province	Total households	Oil or other liquid fuel	Piped gas	Bottled gas	Electricity	Other (1)	Households without cooking equipment
	Nombre total de ménages	Huile ou autre combustible liquide	Gaz canalisé	Gaz en bouteille ou en bonbonne	Électricité	Autre	Ménages sans installation de cuisson
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,580	... H	637 D	81 E	10,827 A	18 F	... H
Nfld./T.-N.	199	--	--	--	193 C	--	--
P.E.I./Î.-P.-É.	51	--	--	4 F	46 C	--	--
N.S./N.-É.	364	--	--	19 E	338 C	4 G	--
N.B./N.-B.	285	--	--	4 G	280 B	--	--
Québec	3,062	... H	48 G	9 G	2,994 B	... H	--
Ontario	4,227	--	357 D	24 F	3,839 B	... H	--
Manitoba	429	--	... H	--	421 C	--	--
Saskatchewan	392	--	11 F	--	379 C	--	--
Alberta	1,042	--	84 E	... H	952 C	--	--
B.C./C.-B.	1,527	--	130 E	10 G	1,384 C	--	--

(1) Includes mostly wood./Comprend surtout le bois.

TABLE 4.2 Microwave Ovens and Gas Barbecues by Province, 1997

TABLEAU 4.2 Fours à micro-ondes et barbecues à gaz selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Microwave ovens Fours à micro-ondes		Gas barbecues Barbecues à gaz	
		Households with	Households without	Households with	Households without
		Ménages équipés	Ménages non équipés	Ménages équipés	Ménages non équipés
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,580	9,989 A	1,591 C	6,241 B	5,340 B
Nfld./T.-N.	199	167 C	32 E	116 D	83 D
P.E.I./Î.-P.-É. ...	51	44 C	7 E	31 C	21 E
N.S./N.-É.	364	316 C	48 E	207 C	157 D
N.B./N.-B.	285	253 B	32 E	158 C	127 D
Québec	3,062	2,595 B	467 D	1,395 C	1,668 C
Ontario	4,227	3,637 B	590 D	2,325 C	1,903 C
Manitoba	429	372 C	57 E	262 C	167 D
Saskatchewan	392	350 B	42 E	251 C	141 D
Alberta	1,042	941 B	101 E	675 C	367 D
B.C./C.-B.	1,527	1,312 C	215 E	822 C	706 D

TABLE 4.3 Refrigerators and Freezers by Province, 1997

TABLEAU 4.3 Réfrigérateurs et congélateurs selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Refrigerators/Réfrigérateurs			Freezers/Congélateurs		
		Households with/Ménages équipés			Households without	Households with	Households without
		Total	One	Two or more	Ménages non équipés	Ménages équipés	Ménages non équipés
			Un	Deux ou plus			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,580	11,555 A	9,304 A	2,250 C	26 F	6,474 B	5,106 B
Nfld./T.-N.	199	198 C	188 C	10 F	--	153 C	46 E
P.E.I./Î.-P.-É. ..	51	51 C	48 C	--	--	36 C	16 E
N.S./N.-É.	364	361 B	320 C	41 E	--	232 C	132 D
N.B./N.-B.	285	284 B	259 C	25 E	--	192 C	93 D
Québec	3,062	3,055 B	2,591 C	464 D	... H	1,327 C	1,735 C
Ontario	4,227	4,224 A	3,243 B	981 C	--	2,368 C	1,860 C
Manitoba	429	420 C	306 C	114 D	... H	307 C	122 D
Saskatchewan	392	392 B	278 C	115 D	--	301 C	92 E
Alberta	1,042	1,042 B	804 C	238 D	--	713 C	329 D
B.C./C.-B.	1,527	1,526 B	1,267 C	260 D	--	846 C	681 D

TABLE 4.4 Automatic Dishwashers by Province, 1997

TABLEAU 4.4 Lave-vaisselles automatiques selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with automatic dishwashers Ménages avec lave-vaisselles automatiques			Households without automatic dishwashers
		Total	Built-in	Portable	Ménages sans lave-vaisselle automatique
			Encastrés	Mobiles	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,580	5,620 B	4,894 B	726 D	5,960 B
Nfld./T.-N.	199	54 E	47 E	7 G	145 D
P.E.I./Î.-P.-É.	51	19 D	16 E	--	32 D
N.S./N.-É.	364	132 D	105 D	27 E	232 D
N.B./N.-B.	285	106 D	91 D	15 E	179 D
Québec	3,062	1,484 C	1,324 C	160 E	1,578 C
Ontario	4,227	1,930 C	1,683 C	246 D	2,298 C
Manitoba	429	201 D	158 D	43 E	228 D
Saskatchewan	392	190 D	152 D	38 E	203 D
Alberta	1,042	615 C	528 D	88 E	427 D
B.C./C.-B.	1,527	889 C	789 C	99 E	639 D

TABLE 4.5 Electric Washing Machines and Clothes Dryers (1) by Province, 1997

TABLEAU 4.5 Machines à laver électriques et sècheuses (1) selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with electric washers Ménages équipés d'une machine à laver électrique			Households without electric washers Ménages sans machine à laver électrique	Households with clothes dryers Ménages équipés d'une sècheuse			Households without clothes dryers Ménages sans sècheuse
		Total	Automatic	Other (2)		Total	Electric	Gas	
			Automatique	Autre			Électrique	À gaz	
			estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	11,580	9,232 A	9,073 A	159 E	2,348 C	8,885 A	8,508 A	377 D	2,695 C
Nfld./T.-N.	199	182 C	165 C	17 E	17 F	165 C	165 C	--	34 E
P.E.I./Î.-P.-É.	51	44 C	41 C	--	7 F	39 C	39 C	--	12 E
N.S./N.-É.	364	303 C	288 C	15 F	61 E	277 C	273 C	4 G	87 E
N.B./N.-B.	285	247 C	243 C	4 G	39 E	238 C	237 C	--	47 E
Québec	3,062	2,626 B	2,591 B	35 G	436 D	2,504 B	2,502 B	--	558 D
Ontario	4,227	3,168 B	3,116 B	52 F	1,059 D	3,054 B	2,820 C	234 D	1,173 D
Manitoba	429	338 C	327 C	11 G	91 E	330 C	308 C	22 F	99 E
Saskatchewan	392	328 C	321 C	8 F	64 E	324 C	317 C	7 F	68 E
Alberta	1,042	865 C	858 C	... H	177 E	857 C	771 C	87 E	185 E
B.C./C.-B.	1,527	1,130 C	1,122 C	7 G	398 D	1,096 C	1,077 C	19 G	431 D

(1) Includes only washing machines and dryers inside the dwelling.

Comprend seulement les machines à laver et sècheuses qui sont dans le logement.

(2) Mostly wringer-washers and spin-dry machines./Il s'agit surtout de machines avec tordeur et de machines à essoreuse.

TABLE 5.1 Telephones and Cellular Phones (1) by Province, 1997

TABLEAU 5.1 Téléphones et téléphones cellulaires (1) selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Telephones/Téléphones				Cellular Phones Téléphones cellulaires		
		Households with/Ménages équipés				Households without Ménages non équipés	Households with Ménages équipés	Households without Ménages non équipés
		Total	One	Two	Three or more			
			Un	Deux	Trois ou plus			
estimates in thousands/estimations en milliers								
Canada	11,580	11,423 A	2,791 C	4,308 B	4,323 B	157 E	2,152 C	9,428 A
Nfld./T.-N.	199	192 C	45 E	79 D	67 D	8 G	16 F	184 C
P.E.I./Î.-P.-É.	51	50 C	12 E	23 D	15 E	--	5 F	47 C
N.S./N.-É.	364	353 B	78 E	140 D	135 D	11 F	55 E	309 C
N.B./N.-B.	285	281 B	75 D	119 D	87 D	4 G	37 E	248 C
Québec	3,062	3,028 B	857 D	1,200 C	971 C	35 F	301 D	2,761 B
Ontario	4,227	4,179 A	946 D	1,471 C	1,762 C	49 F	936 C	3,292 B
Manitoba	429	420 B	102 D	157 D	161 D	9 F	91 D	338 C
Saskatchewan	392	384 B	103 D	160 D	120 D	8 G	84 E	308 C
Alberta	1,042	1,034 B	185 D	388 D	462 C	... H	274 D	768 C
B.C./C.-B.	1,527	1,502 B	388 D	571 D	543 D	25 G	354 D	1,174 C

(1) Includes cellular phones for personal use. Excludes cellular phones provided by employers.

Comprend les téléphones cellulaires pour usage personnel. Ne comprend pas les téléphones cellulaires fournis par les employeurs.

TABLE 5.2 Radios (1) by Province, 1997

TABLEAU 5.2 Radios (1) selon la province, 1997

Province	Total households	Households with/Ménages équipés					Households without
	Nombre total de ménages	Total	One	Two	Three	Four or more	Ménages non équipés
			Une	Deux	Trois	Quatre ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,580	11,425 A	2,034 C	2,918 C	2,360 C	4,112 B	155 E
Nfld./T.-N.	199	198 C	34 E	56 D	44 E	64 E	--
P.E.I./Î.-P.-É.	51	51 C	9 E	12 E	14 E	17 E	--
N.S./N.-É.	364	359 B	56 E	95 D	78 D	130 D	4 G
N.B./N.-B.	285	283 B	50 E	76 D	71 D	86 D	--
Québec	3,062	3,032 B	729 D	854 D	607 D	843 D	30 F
Ontario	4,227	4,156 B	675 D	997 C	842 C	1,642 C	71 F
Manitoba	429	425 C	65 E	104 D	92 D	164 D	4 G
Saskatchewan	392	387 B	58 E	99 D	85 D	144 D	5 G
Alberta	1,042	1,030 B	130 E	244 D	213 D	442 C	12 G
B.C./C.-B.	1,527	1,504 B	228 E	381 D	315 D	580 D	23 G

(1) All types except automobile radios./Tous genres, sauf les radios d'automobile.

TABLE 5.3 Black and White and Colour TV Sets by Province, 1997

TABLEAU 5.3 Téléviseurs en noir et blanc et télécouleurs selon la province, 1997

Province	Total house- holds Nombre total de ménages	TV sets - all types Téléviseurs - tous genres				Black and white TV sets Téléviseurs en noir et blanc				Colour TV sets Télécouleurs			
		Households with Ménages équipés			House- holds without Ménages non équipés	Households with Ménages équipés			House- holds without Ménages non équipés	Households with Ménages équipés			House- holds without Ménages non équipés
		Total	One	Two or more		Total	One	Two or more		Total	One	Two or more	
estimates in thousands/estimations en milliers													
Canada	11,580	11,482 A	4,920 C	6,562 B	98 E	1,440 C	1,334 C	107 E	10,140 A	11,434 A	5,424 B	6,010 B	146 E
Nfld./T.-N.	199	199 C	72 D	127 C	--	37 E	34 E	--	162 C	197 C	84 D	113 D	--
P.E.I./Î.-P.-É..	51	51 C	21 D	30 D	--	10 E	9 E	--	41 C	51 C	26 D	25 D	--
N.S./N.-É.	364	361 B	134 D	227 C	--	72 E	65 E	8 F	291 C	357 B	161 D	195 C	7 G
N.B./N.-B.	285	284 B	111 D	172 C	--	47 E	42 E	5 G	238 C	282 B	131 D	151 C	4 G
Québec	3,062	3,050 B	1,374 C	1,675 C	... H	331 D	312 D	19 G	2,732 B	3,041 B	1,492 C	1,549 C	22 G
Ontario	4,227	4,197 A	1,738 C	2,459 B	30 F	555 D	511 D	44 F	3,672 B	4,182 A	1,930 C	2,251 C	46 F
Manitoba	429	420 C	172 D	248 C	9 G	66 E	62 E	4 G	363 C	417 C	195 D	222 C	12 F
Saskatchewan ...	392	390 B	149 D	241 C	--	71 E	65 E	6 G	321 C	387 B	175 D	212 C	6 G
Alberta	1,042	1,026 B	406 D	620 C	16 G	144 E	133 E	11 G	898 C	1,022 B	454 D	568 C	20 F
B.C./C.-B.	1,527	1,505 B	743 D	762 C	22 F	107 E	101 E	... H	1,420 C	1,500 B	777 C	723 C	27 F

TABLE 5.4 Video Cassette Recorders and Camcorders by Province, 1997

TABLEAU 5.4 Magnétoscopes et caméscopes selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Video cassette recorders/Magnétoscopes			Camcorders/Caméscopes		
		Households with/Ménages équipés			Households without	Households with	Households without
		Total	One	Two or more	Ménages non équipés	Ménages équipés	Ménages non équipés
			Un	Deux ou plus			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,580	9,808 A	7,456 B	2,352 C	1,772 C	2,054 C	9,527 A
Nfld./T.-N.	199	170 C	137 C	33 E	29 E	31 E	169 C
P.E.I./Î.-P.-É. ..	51	42 C	36 D	6 E	10 E	6 E	45 C
N.S./N.-É.	364	309 C	243 C	66 E	55 E	48 E	316 C
N.B./N.-B.	285	244 C	200 C	44 E	41 E	46 E	239 C
Québec	3,062	2,463 B	1,932 C	530 D	600 D	422 D	2,641 C
Ontario	4,227	3,657 B	2,758 B	899 C	570 D	835 C	3,392 B
Manitoba	429	354 C	261 C	93 D	75 E	71 D	358 C
Saskatchewan	392	324 C	250 C	74 D	68 E	67 D	325 C
Alberta	1,042	921 B	656 C	265 D	121 E	201 D	841 C
B.C./C.-B.	1,527	1,325 C	982 C	343 D	203 E	327 D	1,201 C

TABLE 5.5 Cable Television, Cassette or Tape Recorders and Compact Disc Players by Province, 1997

TABLEAU 5.5 Télédistribution, magnétocassettes ou magnétophones et lecteurs de disque compact selon la province, 1997

Province	Total households	Cable television Télédistribution		Cassette or tape recorders Magnétocassettes ou magnétophones		Compact disc players (1) Lecteurs de disque compact	
	Nombre total de ménages	With Avec	Without Sans	With Avec	Without Sans	With Avec	Without Sans
		estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,580	8,539 B	3,042 C	9,499 A	2,081 C	6,726 B	4,854 B
Nfld./T.-N.	199	152 C	47 E	166 C	34 F	105 D	94 D
P.E.I./Î.-P.-É. ...	51	37 D	15 E	41 C	10 E	23 D	28 D
N.S./N.-É.	364	270 C	94 D	310 C	54 E	190 C	174 D
N.B./N.-B.	285	200 C	85 D	246 C	39 E	152 C	134 C
Québec	3,062	2,031 C	1,032 D	2,394 C	668 D	1,669 C	1,393 C
Ontario	4,227	3,309 B	918 D	3,459 B	768 D	2,495 C	1,733 C
Manitoba	429	299 C	130 D	349 C	80 E	237 C	192 D
Saskatchewan	392	239 D	153 D	322 C	70 E	200 C	192 D
Alberta	1,042	722 C	320 D	892 C	150 E	687 C	355 D
B.C./C.-B.	1,527	1,281 C	247 E	1,320 C	208 E	968 C	559 D

(1) Excludes compact disc players in vehicles and computers.

Ne comprend pas les lecteurs de disque compact à l'intérieur des véhicules et des ordinateurs.

TABLE 5.6 Home Computers, Computer Modems and Internet Users by Province, 1997

TABLEAU 5.6 Ordinateurs personnels, modems et utilisation d'Internet selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with home computers (1) Ménages avec ordinateurs personnels	Households with computer modems (2) Ménages ayant des ordinateurs avec modems	Households using the internet (3) Ménages utilisant Internet	Households without home computers Ménages sans ordinateur personnel
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,580	4,165 B	2,494 C	1,500 C	7,415 B
Nfld./T.-N.	199	50 E	32 E	20 E	149 C
P.E.I./Î.-P.-É.	51	11 E	7 E	4 E	41 D
N.S./N.-É.	364	98 D	61 D	37 E	266 C
N.B./N.-B.	285	72 D	47 E	31 E	213 C
Québec	3,062	848 D	455 D	250 E	2,215 C
Ontario	4,227	1,720 C	1,058 C	648 D	2,507 C
Manitoba	429	137 D	86 D	50 E	292 C
Saskatchewan	392	129 D	68 E	35 E	263 D
Alberta	1,042	448 C	271 D	155 E	594 C
B.C./C.-B.	1,527	652 C	410 D	269 D	876 C

(1) Excludes systems which can only be used to play games or are used exclusively for business purposes.
Ne comprend pas les systèmes qui sont uniquement utilisés pour des jeux électroniques ou qui servent exclusivement à des fins commerciales.

(2) Includes internal and external units./Comprend les unités internes et externes.

(3) Includes only those households accessing the Internet from home.
Comprend seulement les ménages ayant accès à Internet de la maison.

TABLE 6.1 Smoke Detectors (1) by Province, 1997

TABLEAU 6.1 Détecteurs de fumée (1) selon la province, 1997

Province	Total households	Households with/Ménages équipés			Households without
	Nombre total de ménages	Total	One	Two or more	Ménages non équipés
			Un	Deux ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,580	11,126 A	4,446 C	6,680 B	454 D
Nfld./T.-N.	199	191 C	69 E	122 D	8 G
P.E.I./Î.-P.-É.	51	50 C	19 E	31 D	--
N.S./N.-É.	364	355 C	130 D	225 C	8 F
N.B./N.-B.	285	272 B	98 D	174 C	13 E
Québec	3,062	2,975 B	1,429 C	1,546 C	87 E
Ontario	4,227	4,087 A	1,506 D	2,581 C	141 E
Manitoba	429	407 C	135 D	271 C	22 F
Saskatchewan	392	379 B	129 D	250 C	13 F
Alberta	1,042	1,003 B	341 D	662 C	39 F
B.C./C.-B.	1,527	1,406 C	589 D	817 C	122 E

(1) Includes only smoke detectors located inside the dwelling./Comprend seulement les détecteurs de fumée situés dans le logement.

TABLE 6.2 Smoke Detectors (1) by Tenure and Province, 1997

TABLEAU 6.2 Détecteurs de fumée (1) selon le mode d'occupation et la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Total dwellings with smoke detectors Ensemble des logements équipés de détecteurs de fumée	Smoke detectors/Détecteurs de fumée						Dwellings without smoke detectors Logements sans détecteur de fumée
			Owner-occupied dwellings Logements occupés par leur propriétaire			Tenant-occupied dwellings Logements occupés par un locataire			
			Total	With	Without	Total	With	Without	
				Avec	Sans		Avec	Sans	
estimates in thousands/estimations en milliers									
Canada	11,580	11,126 A	7,446 B	7,244 B	202 E	4,134 C	3,882 C	253 E	454 D
Nfld./T.-N.	199	191 C	158 C	151 C	7 G	41 E	40 E	--	8 G
P.E.I./Î.-P.-É.	51	50 C	37 C	36 D	--	14 E	14 E	--	--
N.S./N.-É.	364	355 C	261 C	256 C	6 G	103 E	100 E	--	8 F
N.B./N.-B.	285	272 B	216 C	208 C	8 F	69 E	64 E	5 G	13 E
Québec	3,062	2,975 B	1,709 C	1,687 C	22 F	1,353 C	1,288 D	65 F	87 E
Ontario	4,227	4,087 A	2,774 C	2,711 C	62 F	1,453 D	1,375 D	78 F	141 E
Manitoba	429	407 C	306 C	292 C	14 F	123 E	115 E	8 G	22 F
Saskatchewan	392	379 B	274 C	265 C	10 F	118 D	115 D	--	13 F
Alberta	1,042	1,003 B	731 C	705 C	26 F	311 D	298 D	13 G	39 F
B.C./C.-B.	1,527	1,406 C	979 C	933 C	46 F	549 D	472 D	76 E	122 E

(1) Includes only smoke detectors located inside the dwelling./Comprend seulement les détecteurs de fumée situés dans le logement.

TABLE 6.3 Portable Fire Extinguishers (1) by Province, 1997

TABLEAU 6.3 Extincteurs portatifs d'incendie (1) selon la province, 1997

Province	Total households	Households with/Ménages équipés			Households without
	Nombre total de ménages	Total	One	Two or more	Ménages non équipés
			Un	Deux ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,580	6,144 B	4,501 B	1,643 C	5,436 B
Nfld./T.-N.	199	126 D	99 D	27 E	73 E
P.E.I./Î.-P.-É.	51	31 D	24 D	7 E	21 E
N.S./N.-É.	364	211 C	155 D	55 E	153 D
N.B./N.-B.	285	163 C	127 D	35 E	123 D
Québec	3,062	1,581 C	1,190 C	391 D	1,482 C
Ontario	4,227	2,249 C	1,626 C	623 D	1,978 C
Manitoba	429	228 C	167 D	62 E	201 D
Saskatchewan	392	201 C	148 D	53 E	191 D
Alberta	1,042	582 C	413 C	169 D	460 D
B.C./C.-B.	1,527	773 C	551 D	222 E	754 C

(1) Includes only portable fire extinguishers located inside the dwelling.
Comprend seulement les extincteurs portatifs d'incendie situés dans le logement.

TABLE 6.4 Portable Fire Extinguishers (1) by Tenure and Province, 1997

TABLEAU 6.4 Extincteurs portatifs d'incendie (1) selon le mode d'occupation et la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Total dwellings with portable fire extinguishers Ensemble des logements équipés d'extincteurs portatifs d'incendie	Portable Fire Extinguishers/Extincteurs portatifs d'incendie						Dwellings without portable fire extinguishers Logements sans extincteur portatif d'incendie
			Owner-occupied dwellings Logements occupés par leur propriétaire			Tenant-occupied dwellings Logements occupés par un locataire			
			Total	With	Without	Total	With	Without	
				Avec	Sans		Avec	Sans	
estimates in thousands/estimations en milliers									
Canada	11,580	6,144 B	7,446 B	4,960 B	2,485 C	4,134 C	1,183 C	2,951 C	5,436 B
Nfld./T.-N.	199	126 D	158 C	107 D	52 E	41 E	19 F	22 F	73 E
P.E.I./Î.-P.-É.	51	31 D	37 C	26 D	11 E	14 E	5 F	9 F	21 E
N.S./N.-É.	364	211 C	261 C	172 D	89 D	103 E	38 E	64 E	153 D
N.B./N.-B.	285	163 C	216 C	140 D	76 D	69 E	22 F	47 E	123 D
Québec	3,062	1,581 C	1,709 C	1,198 C	512 D	1,353 C	383 D	970 D	1,482 C
Ontario	4,227	2,249 C	2,774 C	1,827 C	947 C	1,453 D	422 D	1,031 D	1,978 C
Manitoba	429	228 C	306 C	199 D	107 D	123 E	30 E	94 E	201 D
Saskatchewan	392	201 C	274 C	173 D	101 D	118 D	28 E	90 E	191 D
Alberta	1,042	582 C	731 C	493 C	238 D	311 D	89 E	223 E	460 D
B.C./C.-B.	1,527	773 C	979 C	626 C	353 D	549 D	147 E	401 D	754 C

(1) Includes only portable fire extinguishers located inside the dwelling.
Comprend seulement les extincteurs portatifs d'incendie situés dans le logement.

TABLE 7.1 Owned Vehicles (1) by Province, 1997

TABLEAU 7.1 Véhicules possédés (1) selon la province, 1997

Province	Total households	Households with/Ménages équipés				Households without
	Nombre total de ménages	Total	One	Two	Three or more	Ménages non équipés
			Un	Deux	Trois ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	11,580	9,631 A	5,020 B	3,623 B	988 C	1,949 C
Nfld./T.-N.	199	159 C	92 D	59 E	8 G	41 E
P.E.I./Î.-P.-É.	51	46 C	22 D	19 D	5 E	5 F
N.S./N.-É.	364	298 C	160 D	112 D	25 E	66 E
N.B./N.-B.	285	243 C	123 D	101 D	20 E	42 E
Québec	3,062	2,407 B	1,460 C	822 C	126 E	655 D
Ontario	4,227	3,531 B	1,840 C	1,329 C	362 D	696 D
Manitoba	429	355 C	164 D	141 D	50 E	74 E
Saskatchewan	392	341 C	153 D	135 D	53 E	52 E
Alberta	1,042	946 B	381 D	391 D	174 D	96 E
B.C./C.-B.	1,527	1,305 B	627 D	514 D	164 E	222 E

(1) Does not include rented vehicles or vehicles used primarily for business.
Ne comprend pas les véhicules loués ou les véhicules utilisés principalement pour le commerce.

TABLE 7.2 Owned Automobiles, Owned Vans and Trucks (1) by Province, 1997

TABLEAU 7.2 Automobiles possédées, fourgonnettes et camions possédés (1) selon la province, 1997

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with owned automobiles Ménages propriétaires d'automobiles					Households with owned vans, trucks Ménages propriétaires de fourgonnettes, camions			
			One	Two	Three or more	House-holds without		One	Two or more	House-holds without
		Total	One	Deux	Trois ou plus	Ménages sans	Total	Un	Deux ou plus	Ménages sans
		estimates in thousands/estimations en milliers								
Canada	11,580	8,386 A	6,059 B	1,979 C	348 D	3,194 C	3,800 B	3,268 C	533 D	7,780 B
Nfld./T.-N.	199	128 C	107 D	20 E	--	71 D	75 D	67 D	8 F	125 D
P.E.I./Î.-P.-É..	51	41 C	29 D	10 E	--	10 E	19 E	16 E	--	32 D
N.S./N.-É.	364	261 C	200 C	54 E	7 G	103 E	122 D	108 D	14 F	242 C
N.B./N.-B.	285	211 C	167 C	39 E	5 G	74 D	114 D	101 D	13 F	171 C
Québec	3,062	2,151 C	1,579 C	512 D	60 F	912 D	654 D	601 D	53 F	2,409 C
Ontario	4,227	3,076 B	2,158 C	778 D	139 E	1,152 C	1,338 C	1,164 C	174 E	2,889 C
Manitoba	429	306 C	227 C	64 E	15 F	123 D	171 D	140 D	31 E	258 C
Saskatchewan ...	392	292 C	209 C	68 D	14 F	101 D	169 D	137 D	32 E	224 C
Alberta	1,042	801 C	558 C	196 D	47 F	241 D	507 C	391 D	116 E	535 D
B.C./C.-B.	1,527	1,119 C	824 C	238 D	57 E	408 D	631 C	542 D	89 E	896 C

(1) Does not include rented vehicles or vehicles used primarily for business.

Ne comprend pas les véhicules loués ou les véhicules utilisés principalement pour le commerce.

1997 Household Facilities and Equipment Survey

Introduction:

THIS MONTH WE ARE ALSO DOING THE 1997 HOUSEHOLD FACILITIES AND EQUIPMENT SURVEY. THIS SURVEY PROVIDES UP-TO-DATE INFORMATION ON HOUSING AND HOUSEHOLD ITEMS. INFORMATION FROM THE SURVEY IS USED BY GOVERNMENTS, COMPANIES, UNIVERSITIES AND RESEARCHERS TO ANALYZE THE WELL-BEING OF CANADIANS.

1. WHEN WAS THIS DWELLING ORIGINALLY BUILT?

Before 1941
1941 - 1950
1951 - 1960
1961 - 1970
1971 - 1980
1981 - 1990
1991 - 1997

2. EXCLUDING REMODELLING OR ENERGY IMPROVEMENTS, IS THIS DWELLING IN NEED OF ANY REPAIRS?

MAJOR REPAIRS ARE NEEDED TO CORRECT, FOR EXAMPLE, CORRODED PIPES, DAMAGED ELECTRICAL WIRING, SAGGING FLOORS, BULGING WALLS, DAMP WALLS AND CEILINGS, CRUMBING FOUNDATION, ROTTING PORCHES AND STEPS.

MINOR REPAIRS ARE NEEDED TO CORRECT, FOR EXAMPLE, SMALL CRACKS IN INTERIOR WALLS AND CEILINGS, BROKEN LIGHT FIXTURES AND SWITCHES, LEAKING SINKS, CRACKED OR BROKEN WINDOW PANES, SOME MISSING SHINGLES OR SIDING, SOME PEELING PAINT.

ONLY REGULAR MAINTENANCE IS NEEDED FOR EXAMPLE PAINTING, LEAKING FAUCETS, CLOGGED GUTTERS OR EAVESTROUGHS.

3. HOW MANY ROOMS ARE THERE IN THIS DWELLING EXCLUDING BATHROOMS?

(Include kitchens, bedrooms, finished rooms in basements or attics.)
(Exclude halls, vestibules and rooms used solely for business purposes.)

□ □ □

4. OF THESE ROOMS HOW MANY ARE BEDROOMS?

(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

□ □

5. WHAT IS THE PRINCIPAL HEATING EQUIPMENT FOR THIS DWELLING?

Steam or hot water furnace
Forced hot air furnace
Other hot air furnace
Heating stove (incl. wood stove)
Electric heating (incl. electric baseboard heaters)
Cookstove
Other (specify in NOTES)

6. HOW OLD IS THE PRINCIPAL HEATING EQUIPMENT?

5 years or less (1992 - 1997)
6 to 10 years (1987 - 1991)
11 to 15 years (1982 - 1986)
16 to 20 years (1977 - 1981)
Over 20 years (Before 1977)

7. WHAT IS THE PRINCIPAL FUEL FOR THIS PRINCIPAL HEATING EQUIPMENT?

Oil or other liquid fuel
Piped gas (natural gas)
Bottled gas (propane)
Electricity
Wood
Other (specify in NOTES)
Item 7 skipped if Q.5 was Electric Heating

8. DOES THIS DWELLING HAVE...

WINDOW-TYPE AIR
CONDITIONING UNITS?

CENTRAL AIR
CONDITIONING?

None

9. DOES THIS DWELLING HAVE...

HOT AND COLD RUNNING
WATER? *Go to Item 10*

COLD RUNNING
WATER ONLY? } *Go to Item 11*

NO RUNNING
WATER } *Go to Item 11*

10. WHAT IS THE PRINCIPAL FUEL FOR THE HOT WATER SUPPLY?

Oil or other liquid fuel
Piped gas (natural gas)
Bottled gas (propane)
Electricity
Wood
Other (specify in NOTES)

11. HOW MANY BATHROOMS HAVE A BATHTUB OR SHOWER?

One bathroom
Two or more bathrooms
Bath facilities shared with another household
No installed bathtub or shower

12. HOW MANY FLUSH TOILETS ARE IN THIS DWELLING?

One flush toilet
Two flush toilets
Three or more flush toilets
Chemical or other type
Toilet facilities shared with another household
No installed toilet

13. WHAT FUEL IS USED FOR THE PRINCIPAL COOKING EQUIPMENT?

Oil or other liquid fuel
Piped gas (natural gas)
Bottled gas (propane)
Electricity
Wood
Other (specify in NOTES)
None

14. DO YOU HAVE A MICROWAVE OVEN?

Yes
No

15. DO YOU HAVE A GAS BARBECUE?

Yes
No

16. HOW MANY REFRIGERATORS DO YOU HAVE?

(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

□

17. DO YOU HAVE A FREEZER SEPARATE FROM THE REFRIGERATOR?

Yes
No

18. DO YOU HAVE A ...

BUILT-IN AUTOMATIC
DISHWASHER?

PORTABLE AUTOMATIC
DISHWASHER?

NONE

19. DO YOU HAVE AN ... (Inside your dwelling)

AUTOMATIC WASHING
MACHINE?

ELECTRIC WRINGER-WASHER?

OTHER ELECTRIC WASHER?

NONE

20. DO YOU HAVE ... (Inside your dwelling)

AN ELECTRIC CLOTHES
DRYER?

A GAS CLOTHES DRYER?

NONE

21. HOW MANY RADIOS DO YOU HAVE?

(Include clock radios, walkmans, battery radios, etc.)
(Exclude car radios)
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

□

22. HOW MANY COLOUR TV SETS DO YOU HAVE?

(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

□

23. HOW MANY BLACK AND WHITE TV SETS DO YOU HAVE?
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

24. HOW MANY VIDEO CASSETTE RECORDERS (VCRs) DO YOU HAVE?
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

25. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE CABLE TELEVISION ?

Yes
No

26. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE A COMPACT DISC PLAYER?

Yes
No

27. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE A CASSETTE PLAYER OR TAPE RECORDER?

Yes
No

28. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE A CAMCORDER?

Yes
No

29. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE A HOME COMPUTER?

Yes *Go to Item 30*
No *Go to Item 32*

30. DOES YOUR COMPUTER HAVE A MODEM?

Yes *Go to item 31*
No *Go to item 32*

31. DO YOU USE THE INTERNET FROM HOME?
(Include use of commercial on-line services such as Compuserve, Prodigy and America Online, as well as "Freenets")

Yes
No

32. HOW MANY TELEPHONES DO YOU HAVE?
(Exclude cellular phones, but include phones used for business.)
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

_____ If 0, specify reason in NOTES

If 0 go to Item 34

33. HOW MANY TELEPHONE NUMBERS ARE THERE FOR THIS RESIDENCE?
(Exclude cellular phone numbers, but include phone numbers used for business.)

Go to Item 35

34. DO YOU HAVE CONVENIENT ACCESS TO A TELEPHONE TO RECEIVE OR MAKE EMERGENCY CALLS?

(Examples: using a cellular phone, using a neighbour's phone, using a nearby pay phone, etc.)

Yes
No

35. SINCE JANUARY 1996, HAS SERVICE BEEN TERMINATED TO A TELEPHONE NUMBER AT THIS RESIDENCE FOR AT LEAST ONE MONTH?

(Include cancelling a home business or teen's phone number, etc.)

Yes (Specify reason in NOTES)
No

36. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE A CELLULAR PHONE FOR PERSONAL USE?
EXCLUDE CORDLESS PHONES.

Yes
No

37. HOW MANY SMOKE DETECTORS DO YOU HAVE INSIDE YOUR DWELLING?
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

38. HOW MANY PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS DO YOU HAVE INSIDE YOUR DWELLING?
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

39. HOW MANY VANS AND/OR TRUCKS ARE OWNED BY HOUSEHOLD MEMBERS?
(Exclude vehicles used only for business.)
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

40. HOW MANY AUTOMOBILES ARE OWNED BY HOUSEHOLD MEMBERS?
(Exclude vans, trucks and any vehicles used only for business.)
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

Items 41, 42 for owners only

41. IS THIS DWELLING A CONDOMINIUM?

Yes
No

42. IS THERE A MORTGAGE ON THIS DWELLING?

Yes
No

43. IN WHAT YEAR DID HEAD OF HOUSEHOLD MOVE INTO THIS DWELLING?

Year: 19 _____

If before 1992 - END

44. DID HEAD OF HOUSEHOLD OWN OR RENT HIS/HER PREVIOUS DWELLING?

Owned
Rented
Did not maintain own dwelling

45. DID SPOUSE OF HEAD OWN OR RENT HIS/HER PREVIOUS DWELLING?

Owned
Rented
Did not maintain own dwelling

Enquête sur l'équipement ménager de 1997

Introduction:

CE MOIS-CI NOUS FAISONS AUSSI L'ENQUÊTE SUR L'ÉQUIPEMENT MÉNAGER DE 1997. CETTE ENQUÊTE RECUEILLE DES DONNÉES À JOUR SUR LE LOGEMENT ET LES ARTICLES MÉNAGERS. LES DONNÉES SONT UTILISÉES PAR LES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES, LES ENTREPRISES, LES UNIVERSITÉS AINSI QUE LES CHERCHEURS POUR MIEUX ÉLABORER LES POLITIQUES TOUCHANT LE BIEN-ÊTRE DE TOUS LES CANADIENS.

1. QUELLE EST LA DATE DE LA CONSTRUCTION ORIGINALE DE CET IMMEUBLE?

Avant 1941
1941 - 1950
1951 - 1960
1961 - 1970
1971 - 1980
1981 - 1990
1991 - 1997

2. À L'EXCEPTION DES RÉNOVATIONS OU DES AMÉLIORATIONS EN VUE D'ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE, CE LOGEMENT NÉCESSITE-T-IL DES RÉPARATIONS....

MAJEURES, PAR EXEMPLE, DES TUYAUX CORRODÉS, FILS ÉLECTRIQUES ENDOMMAGÉS, PLANCHERS AFFAÎSSÉS, MURS RENFLÉS, MURS ET PLAFONDS HUMIDES, FONDATIONS QUI S'EFFRITENT, MARCHES ET PORCHES QUI POURRISSENT.

MINEURES, PAR EXEMPLE, PETITES FISSURES DANS LES MURS INTÉRIEURS ET LES PLAFONDS, APPAREILS D'ÉCLAIRAGE ET INTERRUPTEURS BRISÉS, ÉVIER QUI FUIT, CARREAUX DE FENÊTRE FÊLÉS OU BRISÉS, QUELQUES BARDEAUX OU PARTIES DU REVÊTEMENT EXTÉRIEUR MANQUANTS, PEINTURE ÉCAILLÉE PAR ENDOITS.

SEULEMENT UN ENTRETIEN RÉGULIER PAR EXEMPLE, PEINTURE, RÉPARATION DES ROBINETS QUI FUIENT, GOUTTIÈRES OBSTRUÉES.

3. COMBIEN Y A-T-IL DE PIÈCES DANS CE LOGEMENT EXCLUANT LES SALLES DE BAINS?

(Y compris les cuisines, les chambres à coucher, les pièces finies au sous-sol ou au grenier.) (Ne comptez pas les entrées, les vestibules ni les pièces utilisées seulement à des fins commerciales.)

4. DE CES PIÈCES COMBIEN SONT DES CHAMBRES À COUCHER?

(Si aucune, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

5. QUEL EST LE PRINCIPAL SYSTÈME DE CHAUFFAGE POUR CE LOGEMENT?

Fournaise à vapeur ou à eau chaude
Fournaise à air chaud pulsé
Fournaise avec autre système à air chaud
Poêle de chauffage (y compris poêle à bois)
Chauffage électrique (y compris plinthes électriques)
Cuisinière
Autre (précisez dans les NOTES)

6. QUEL ÂGE A LE PRINCIPAL SYSTÈME DE CHAUFFAGE?

5 ans ou moins (1992 à 1997)
6 à 10 ans (1987 à 1991)
11 à 15 ans (1982 à 1986)
16 à 20 ans (1977 à 1981)
Plus de 20 ans (avant 1977)

7. QUEL EST LE PRINCIPAL COMBUSTIBLE POUR CE PRINCIPAL SYSTÈME DE CHAUFFAGE?

Mazout ou autre combustible liquide
Gaz canalisé (gaz naturel)
Gaz en bouteilles (propane)
Électricité
Bois
Autre (précisez dans les NOTES)
Passez la question 7 si la Q.5 était chauffage électrique

8. CE LOGEMENT POSSÈDE-T-IL...

UN CLIMATISEUR TYPE FENÊTRE?

UNE CLIMATISATION CENTRALE?

Aucun

9. CE LOGEMENT POSSÈDE-T-IL...

L'EAU COURANTE CHAUDE ET FROIDE? Passez à la question 10

L'EAU COURANTE FROIDE SEULEMENT?

Passez à la question 11

PAS D'EAU COURANTE

Passez à la question 11

10. QUEL EST LE PRINCIPAL COMBUSTIBLE UTILISÉ POUR L'EAU CHAUDE?

Mazout ou autre combustible liquide
Gaz canalisé (gaz naturel)
Gaz en bouteilles (propane)
Électricité
Bois
Autre (précisez dans les NOTES)

11. COMBIEN DE SALLES DE BAINS ONT UNE DOUCHE OU UNE BAIGNOIRE?

Une salle de bains
Deux salles de bains ou plus
Douche ou baignoire partagée avec un autre ménage
Ni baignoire ni douche installée

12. COMBIEN DE TOILETTES AVEC CHASSE D'EAU Y A-T-IL DANS CE LOGEMENT?

Une toilette avec chasse d'eau
Deux toilettes avec chasse d'eau
Trois toilettes ou plus avec chasse d'eau
Toilette chimique ou autre genre
Toilette partagée avec un autre ménage
Aucune toilette installée

13. QUEL EST LE COMBUSTIBLE UTILISÉ POUR LA CUISSON?

Mazout ou autre combustible liquide
Gaz canalisé (gaz naturel)
Gaz en bouteilles (propane)
Électricité
Bois
Autre (précisez dans les NOTES)
Aucun

14. AVEZ-VOUS UN FOUR À MICRO-ONDES?

Oui
Non

15. AVEZ-VOUS UN BARBECUE AU GAZ?

Oui
Non

16. COMBIEN DE RÉFRIGÉRATEURS AVEZ-VOUS? (Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

17. AVEZ-VOUS UN CONGÉLATEUR DISTINCT DU RÉFRIGÉRATEUR?

Oui
Non

18. AVEZ-VOUS UN...

LAVE-VAISSELLE AUTOMATIQUE ENCASTRÉ?

LAVE-VAISSELLE AUTOMATIQUE MOBILE?

AUCUN

19. AVEZ-VOUS UNE... (À l'intérieur de votre logement)

MACHINE À LAVER AUTOMATIQUE?

MACHINE À LAVER ÉLECTRIQUE AVEC TORDEUR?

AUTRE MACHINE À LAVER ÉLECTRIQUE?

AUCUNE

20. AVEZ-VOUS UNE... (À l'intérieur de votre logement)

SÈCHEUSE ÉLECTRIQUE?

SÈCHEUSE À GAZ?

AUCUNE

21. COMBIEN DE RADIOS AVEZ-VOUS?

(Comprend les radios-réveils, les baladeurs, les radios à piles, etc.)

(Ne comprend pas les radios d'automobiles.)

(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

22. COMBIEN DE TÉLÉCOULEURS AVEZ-VOUS?

(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

23. COMBIEN DE TÉLÉVISEURS EN NOIR ET BLANC AVEZ-VOUS?

(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

24. COMBIEN DE MAGNÉTOSCOPES (VCRs) AVEZ-VOUS?

(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

25. CE MÉNAGE POSSÈDE-T-IL LA TÉLÉDISTRIBUTION (CÂBLE)?

Oui
Non

26. CE MÉNAGE POSSÈDE-T-IL UN LECTEUR DE DISQUES COMPACTS?

Oui
Non

27. CE MÉNAGE POSSÈDE-T-IL UN LECTEUR DE CASSETTE OU UN MAGNÉTOPHONE?

Oui
Non

28. CE MÉNAGE POSSÈDE-T-IL UN CAMÉSCOPE (CAMÉRA VIDÉO PORTATIVE)?

Oui
Non

29. CE MÉNAGE POSSÈDE-T-IL UN ORDINATEUR PERSONNEL?

Oui *Passez à la question 30*
Non *Passez à la question 32*

30. VOTRE ORDINATEUR A-T-IL UN MODEM?

Oui *Passez à la question 31*
Non *Passez à la question 32*

31. UTILISEZ-VOUS L'INTERNET À LA MAISON?

(Comprend l'utilisation des services en direct tels que CompuServe, Prodigy et America Online, ainsi que "Freenets".)

Oui
Non

32. COMBIEN DE TÉLÉPHONES AVEZ-VOUS?

(Ne comprend pas les téléphones cellulaires, mais comprend les téléphones utilisés à des fins commerciales.) (Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

Si 0, précisez la raison dans les NOTES

Si 0, passez à la question 34

33. COMBIEN Y A-T-IL DE NUMÉROS DE TÉLÉPHONE POUR CETTE RÉSIDENCE?

(Ne comprend pas les numéros de téléphones cellulaires, mais comprend les numéros de téléphone utilisés à des fins commerciales.)

Passez à la question 35

34. AVEZ-VOUS FACILEMENT ACCÈS À UN TÉLÉPHONE POUR RECEVOIR OU FAIRE DES APPELS D'URGENCE?

(Exemples : utilisation d'un téléphone cellulaire, utilisation du téléphone d'un voisin, utilisation d'un téléphone payant près de chez vous, etc.)

Oui
Non

35. DEPUIS JANVIER 1996 EST-CE QUE LE SERVICE D'UN NUMÉRO DE TÉLÉPHONE À CETTE RÉSIDENCE A ÉTÉ INTERROMPU POUR AU MOINS UN MOIS?

(Y compris l'annulation d'un numéro utilisé à des fins commerciales ou d'un numéro pour enfants, etc.)

Oui (Précisez la raison dans les NOTES)
Non

36. EST-CE QUE CE MÉNAGE POSSÈDE UN TÉLÉPHONE CELLULAIRE POUR SON USAGE PERSONNEL? NE COMPTEZ PAS LES TÉLÉPHONES SANS FILS.

Oui
Non

37. COMBIEN DE DÉTECTEURS DE FUMÉE AVEZ-VOUS À L'INTÉRIEUR DE VOTRE LOGEMENT?

(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

38. COMBIEN D'EXTINCTEURS PORTATIFS D'INCENDIE AVEZ-VOUS À L'INTÉRIEUR DE VOTRE LOGEMENT?

(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

39. COMBIEN DE FOURGONNETTES ET/OU CAMIONS APPARTIENNENT AUX MEMBRES DU MÉNAGE? (Ne comprend pas les véhicules utilisés à des fins commerciales.) (Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

40. COMBIEN D'AUTOMOBILES APPARTIENNENT AUX MEMBRES DU MÉNAGE?

(Ne comprend pas les fourgonnettes, les camions et les autres véhicules utilisés à des fins commerciales.) (Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

Les questions 41, 42 sont pour les propriétaires seulement.

41. CE LOGEMENT FAIT-IL PARTIE D'UN CONDOMINIUM?

Oui
Non

42. Y A-T-IL UNE HYPOTHÈQUE SUR CE LOGEMENT?

Oui
Non

43. EN QUELLE ANNÉE LE CHEF DU MÉNAGE A-T-IL (ELLE) EMMÉNAGÉ DANS CE LOGEMENT?

Année: 19

Si avant 1992 - FIN

44. EST-CE QUE LE CHEF DU MÉNAGE ÉTAIT PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DE SON LOGEMENT PRÉCÉDENT?

Propriétaire
Locataire
N'avait pas son propre logement

45. EST-CE QUE LE (LA) CONJOINT(E) DU CHEF DU MÉNAGE ÉTAIT PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DE SON LOGEMENT PRÉCÉDENT?

Propriétaire
Locataire
N'avait pas son propre logement

SELECTED PUBLICATIONS

The following are some other selected publications of Statistics Canada dealing with incomes.

Catalogue

Occasional

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, E.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, E.
- 13-529 Incomes of Non-farm Families and Individuals in Canada, Selected Years 1951-65, E.
- 13-534 Income Distributions by Size in Canada, 1967, E.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, E.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, E.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, E.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, E.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 to 1967, E.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, E.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, E.
- 13-544 Income Distributions by Size in Canada, 1969, Bil.
- 13-546 Family Incomes, Census Families, 1969, Bil.
- 13-547 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Survey of Consumer Finances, Volume I, Selected Reports, 1970, Bil.
- 13-551 Survey of Consumer Finances, Volume II, Selected Reports, 1970, Bil.
- 13-552 Incomes of Unemployed Individuals and Their Families, 1971, Bil.
- 13-553 Statistics on Low Income in Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Earnings and Work Experience of the 1971 Labour Force, Bil.
- 13-557 Earnings and Work Histories of the 1972 Canadian Labour Force, Bil.
- 13-559 Income Inequality: Statistical Methodology and Canadian Illustrations, Bil.
- 13-560 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1972, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES

Voici quelques-unes des publications de Statistique Canada portant sur le revenu.

Catalogue

Hors série

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, A.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, A.
- 13-529F Revenu des familles et des particuliers non agricoles au Canada, certaines années, 1951-65, F.
- 13-534 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1967, F.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, A.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, A.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, A.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, A.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 à 1967, A.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, A.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, A.
- 13-544 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1969, Bil.
- 13-546 Revenus des familles, Familles de recensement, 1969, Bil.
- 13-547 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Enquête sur les finances des consommateurs, volume I, certains comptes rendus, 1970, Bil.
- 13-551 Enquête sur les finances des consommateurs, volume II, certains comptes rendus, 1970, Bil.
- 13-552 Revenus des chômeurs et de leur famille, 1971, Bil.
- 13-553 Faibles revenus au Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Gains et travail de la population active de 1971, Bil.
- 13-557 Gains et antécédents professionnels de la population active du Canada en 1972, Bil.
- 13-559 Inégalité des revenus: Méthodologie statistique et exemples canadiens, Bil.
- 13-560 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1972, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - Continued

Catalogue - Continued

Occasional - Concluded

- 13-561 Distributional Effects of Health and Education Benefits, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1974, Bil.
- 13-567 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1976 - Available for the years 1978, 1980, 1982, 1983 and 1985, Bil.
- 13-570 The Distribution of Income and Wealth in Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Expenditure Patterns and Income Adequacy for the Elderly, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Income Estimates for Subprovincial Areas, 1982, Bil. - Available for the years 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981
- 13-577 Earnings of Men and Women, Selected Years, 1967 to 1979, Bil.
Earnings of Men and Women, 1981 and 1982, Bil.
- 13-578 Wealth of Families with Working Wives, 1977, Bil.
- 13-580 The Distribution of Wealth in Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Charting Canadian Incomes, 1951 to 1981, E.

Annual

- 13-206 Income Distributions by Size in Canada, Preliminary Estimates - Annual from 1971 to 1985, Bil.
- 13-207 Income Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-208 Family Incomes, Census Families - Annual since 1971, Bil.
- 13-210 Income After Tax, Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-215 Characteristics of Dual-Earner Families, Annual since 1989, Bil.
- 13-216 Income Estimates for Subprovincial Areas - Annual since 1983, Bil.
- 13-217 Earnings of Men and Women - Annual since 1984, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES - suite

Catalogue - suite

Hors série - fin

- 13-561 Incidence de la répartition des avantages découlant des services de santé et d'éducation, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1974, Bil.
- 13-567 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1976 - Disponibles pour les années 1978, 1980, 1982, 1983 et 1985, Bil.
- 13-570 La répartition du revenu et de la richesse au Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Dépenses et suffisance du revenu des personnes âgées, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Estimation du revenu dans les secteurs infraprovinciaux, 1982, Bil. - Disponibles pour les années 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 et 1981
- 13-577 Gains des hommes et des femmes, certaines années, 1967 à 1979, Bil.
Gains des hommes et des femmes, 1981 et 1982, Bil.
- 13-578 Richesse des familles dont l'épouse travaille, 1977, Bil.
- 13-580 La répartition de la richesse au Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Coup d'oeil sur les revenus des Canadiens de 1951 à 1981, F.

Annuel

- 13-206 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, premières estimations - Annuel de 1971 à 1985, Bil.
- 13-207 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-208 Revenus des familles, Familles de recensement - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-210 Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-215 Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, Annuel depuis 1989, Bil.
- 13-216 Estimations du revenu dans les secteurs infraprovinciaux - Annuel depuis 1983, Bil.
- 13-217 Gains des hommes et des femmes - Annuel depuis 1984, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - Concluded

Catalogue - Concluded

Annual - Concluded

- 13-218 Household Facilities by Income and Other Characteristics - Annual since 1986, Bil.

Other

- 99-544 Incomes of Canadians, by Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, E.
99-755E Income Distribution and Inequality in Canada, by Roger Love, Census Analytical Study, E.

E. - English F. - French Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E - Price in Canada \$16.00, U.S.A. and Other Countries \$16.00 US\$.

Revenue Canada, Taxation publishes annually "Taxation Statistics, Part 1 - Individuals", which may be obtained from local authorized agents and other community book stores or by mail order.

PUBLICATIONS CHOISIES - fin

Catalogue - fin

Annuel - fin

- 13-218 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques - Annuel depuis 1986, Bil.

Autres

- 99-544 Incomes of Canadians, par Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, A.
99-755F Répartition et inégalité des revenus au Canada, par Roger Love, Étude analytique du recensement, F.

A. - Anglais F. - Français Bil. - Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° de catalogue 11-204F - Prix au Canada 16 \$, É.-U. et autres pays 16 \$ US.

Revenu Canada - Impôt publie un bulletin annuel intitulé "Statistique fiscale, partie 1 - Particuliers". Il peut être obtenu auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Your weekly 5-minute economic summary ... *Infomat!*

When every minute counts, you need to find timely information fast. *Infomat* is the answer for a quick, accurate economic summary. In less than 10 pages, it presents a comprehensive view of the changes under way in the economy, bringing you key indicators and events that will alter the business climate in the week ahead.

Based on over 100 Statistics Canada surveys, *Infomat* brings you up-to-the-minute information on:

- 🕒 consumer prices
- 🕒 employment and unemployment
- 🕒 gross domestic product
- 🕒 manufacturing and trade
- 🕒 finance . . .

. . . and a host of other topics that make it easy for you to keep track of economic trends. Designed and written for professionals like you who don't have any time to spare, *Infomat* provides the facts in concise summaries.

Faites un tour d'horizon de l'actualité économique en 5 minutes avec *Infomat!*

Chaque minute compte. Voilà pourquoi vous tenez à obtenir des renseignements actuels qui vous informent en un rien de temps. Fiez-vous à *Infomat* pour vous livrer l'essentiel de l'actualité économique. En moins de 10 pages, vous trouverez le tableau de bord de l'économie ainsi que les événements déterminants pour la semaine qui s'annonce.

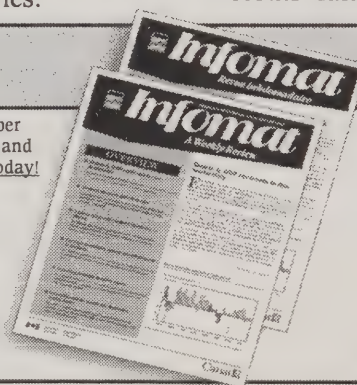
S'appuyant sur une centaine d'enquêtes que Statistique Canada mène en permanence, *Infomat* vous donne l'heure juste sur des sujets comme :

- 🕒 les prix à la consommation
- 🕒 l'emploi et le chômage
- 🕒 le produit intérieur brut
- 🕒 la fabrication et le commerce
- 🕒 la finance . . .

... et nombre d'autres sujets qui vous permettront de comprendre les tendances. Conçu et rédigé pour les professionnels qui, comme vous, n'ont pas de temps à perdre, *Infomat* vous présente les résumés des plus récents faits.

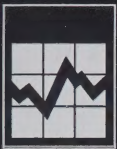
It's high time for you to subscribe to *Infomat!*

Infomat (Catalogue number 11-002-XPE) is \$145 per year (plus GST/HST and applicable PST) in Canada and US\$145 outside Canada. Don't waste time, order today! CALL toll-free 1 800 267-6677, FAX toll-free 1 800 889-9734 or MAIL your order to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6. You may also order via the Internet: order@statcan.ca or contact your nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.



Il est grand temps de vous abonner à *Infomat!*

Infomat (n° 11-002-XPE au catalogue) coûte 145 \$ par année (TPS/TVH en sus et TVP, s'il y a lieu) au Canada et 145 \$ US à l'extérieur du Canada. Ne perdez pas une minute de plus, commandez aujourd'hui! TÉLÉPHONEZ sans frais au 1 800 267-6677, TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 889-9734 ou envoyez votre commande PAR LA POSTE à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6. Vous pouvez aussi commander sur Internet : order@statcan.ca ou communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous (la liste figure dans la présente publication).



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6



PHONE
1 800 267-6677

Charge to VISA or
MasterCard. Outside Canada
and the U.S., and in the
Ottawa area, call (613)
951-7277. Please do not
send confirmation.



FAX
1 800 889-9734

or (613) 951-1584. VISA,
MasterCard and purchase
orders only. Please do not
send confirmation. A fax
will be treated as an
original order.



INTERNET order@statcan.ca

(Please print)



1 800 363-7629
Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

()

()

Postal Code

Phone

Fax

E-mail address:

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my:

☐ VISA

☐ MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature

☐ Payment enclosed \$

☐ Purchase
Order Number
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue or indicate an "S" for subscription	Price (All prices exclude sales tax)		Quantity	Total \$
			Canada \$	Outside Canada US\$		

Note: Catalogue prices for clients outside Canada are shown in US dollars. Clients outside Canada pay total amount in US funds drawn on a US bank.

Subscription will begin with the next issue to be released.

Prices are subject to change. To Confirm current prices call 1 800 267-6677.

Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST or HST.

Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada.

GST Registration # R121491807

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only, where applicable)

Applicable PST
(Canadian clients only, where applicable)

Applicable HST
(N.S., N.B., Nfld.)

GRAND TOTAL

PF 097019

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada



COURRIER

TÉLÉPHONE

 TÉLÉCOPIEUR

Canada⁺

Perspectives on Labour and Income...

L'emploi et le revenu en perspective...

... your window onto critical issues and pertinent trends in the workplace!

Dramatic shifts and new challenges are now facing Canadian business professionals. Never before has it been so difficult to stay on top of changing labour market trends. Now, more than ever, you need a dependable resource to give you accurate, timely and complete information — straight from the source.

Turn to *Perspectives on Labour and Income* ... your comprehensive journal from Statistics Canada!

A topical quarterly journal, *Perspectives* will keep you up-to-date on current labour market trends and save you hours of research time by giving you the information you need to:

- ▶ anticipate significant developments;
- ▶ evaluate labour conditions;
- ▶ plan new programs or services;
- ▶ formulate proposals; and
- ▶ prepare reports that support your organization's policies.

Compiled from data obtained from Statistics Canada surveys and administrative sources so you can rely on its accuracy, *Perspectives'* detailed information helps you make informed decisions on complex labour issues.

As a special feature, at mid-year and end-of-year, a **Labour Market Review** is included, giving you valuable intelligence into the labour market's performance.

Subscribe to *Perspectives on Labour and Income* today!

Become a subscriber to *Perspectives on Labour and Income* (cat. no. 75-001-XPE) for only \$58 in Canada (plus GST and PST or HST, where applicable) and US\$58 outside Canada. To order:

CALL toll-free 1-800-267-6677

FAX toll-free 1-800-889-9734

MAIL to

Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6

INTERNET order@statcan.ca

Want to know more? Contact the Statistics Canada Reference Centre nearest you or visit our web site www.statcan.ca

... pour comprendre les enjeux et les tendances du marché du travail!

Des changements importants et de nouveaux défis sont au menu pour les gens d'affaires. Jamais n'a-t-il été si difficile de suivre l'évolution du marché du travail. D'où l'absolue nécessité de vous renseigner à la source pour obtenir des renseignements exacts, actuels et complets.

Statistique Canada vous propose sa revue détaillée, *L'emploi et le revenu en perspective*.

Tous les trimestres, vous pourrez comprendre les tendances observées dans le marché du travail et consacrer moins de temps à la recherche, en consultant les renseignements dont vous avez besoin pour :

- ▶ prévoir les changements importants;
- ▶ évaluer la situation du marché du travail;
- ▶ planifier de nouveaux programmes ou services;
- ▶ formuler des recommandations;
- ▶ rédiger des rapports appuyant les politiques de votre organisation.

L'emploi et le revenu en perspective s'appuie sur les données de nombreuses enquêtes de Statistique Canada et de diverses sources administratives. Son contenu détaillé vous permet de prendre des décisions éclairées sur les questions complexes qui touchent l'emploi.

De plus, tous les six mois, vous recevrez **Le bilan du marché du travail**, qui renferme des renseignements précieux sur la performance du marché du travail.

Abonnez-vous aujourd'hui à *L'emploi et le revenu en perspective* !

Un abonnement à *L'emploi et le revenu en perspective* (n° 75-001-XPF au catalogue) coûte seulement 58 \$ par année au Canada (TPS en sus et TVP ou TVH, s'il y a lieu) et 58 \$ US à l'extérieur du Canada.

TÉLÉPHONEZ sans frals au 1-800-267-6677

TÉLÉCOPIEZ sans frals au 1-800-889-9734

POSTEZ votre commande à

Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T6

INTERNET order@statcan.ca

Vous désirez en savoir davantage? Communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près de chez vous ou visitez notre site Internet www.statcan.ca

For and About Businesses Serving the Business of Canada ...

At last, current data and expert analysis on this VITAL sector in one publication!

The services sector now dominates the industrial economies of the world. Telecommunications, banking, advertising, computers, real estate, engineering and insurance represent an eclectic range of services on which all other economic sectors rely.

Despite their critical economic role, however, it has been hard to find out what's happening in these industries. Extensive and time-consuming efforts have, at best, provided a collection of diverse bits and pieces of information ... an incomplete basis for informed understanding and effective action.

Now, instead of this fragmented picture, *Services Indicators* brings you a cohesive whole. An innovative quarterly from Statistics Canada, this publication **breaks new ground**, providing timely updates on performance and developments in:

- Communications
- Finance, Insurance and Real Estate
- Business Services

Services Indicators brings together analytical tables, charts, graphs and commentary in a stimulating and inviting format. From a wide range of key financial indicators including profits, equity, revenues, assets and liabilities, to trends and analysis of employment, salaries and output – PLUS a probing feature article in every issue, *Services Indicators* gives you the complete picture for the first time!

Finally, anyone with a vested interest in the services economy can go to *Services Indicators* for current information on these industries ... both at-a-glance and in more detail than has ever been available before – all in one unique publication.

If your business is serving business in Canada, or if you are involved in financing, supplying, assessing or actually using these services, *Services Indicators* is a turning point – an opportunity to forge into the future armed with the most current insights and knowledge.

Order YOUR subscription to *Services Indicators* today!

Services Indicators (catalogue no. 63-016-XPB) is \$116 (plus GST/HST and applicable PST) in Canada, US\$116 in the United States and US\$116 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-800-889-9734 or (613) 951-1584 or call 1-800-267-6677 toll-free in Canada and the United States [(613) 951-7277 elsewhere] and charge to your VISA or MasterCard. Via Internet: order@statcan.ca. Visit our Web Site www.statcan.ca.

Au sujet des entreprises au service des affaires du Canada et à leur intention...

Enfin regroupées en une publication, des données courantes et des analyses éclairées sur ce secteur ESSENTIEL!

Le secteur des services domine à l'heure actuelle les économies industrielles du monde. Les télécommunications, les opérations bancaires, la publicité, l'informatique, l'immobilier, le génie et l'assurance représentent une gamme éclectique de services sur lesquels reposent tous les autres secteurs économiques.

En dépit de leur rôle critique sur le plan économique, il est toutefois difficile de savoir ce qui se passe dans ces branches d'activité. Des efforts considérables et fastidieux ont permis, au mieux, de rassembler une collection de renseignements fragmentaires divers... qui ne favorisèrent pas la compréhension avisée et la prise de mesures efficaces.

Remplacez maintenant ce tableau fragmentaire par l'image cohérente que vous offre *Indicateurs des services*. Cette publication trimestrielle innovatrice de Statistique Canada **pénètre dans un domaine inexploré**, fournissant des aperçus opportuns du rendement et des progrès dans les domaines suivants :

- Communications
- Finance, assurance et immobilier
- Services aux entreprises

Indicateurs des services rassemble des tableaux analytiques, des diagrammes, des graphiques et des observations en un mode de présentation stimulant et attrayant. En puisant à même une vaste gamme d'indicateurs financiers importants, allant notamment des profits, des capitaux propres, des recettes, de l'actif et du passif aux tendances et analyses de l'emploi, des salaires et de la production – à laquelle s'ajoute un article de fond exploratif dans chaque numéro, *Indicateurs des services* brosse pour la première fois un tableau complet!

Enfin, quiconque s'intéresse au secteur des services peut consulter *Indicateurs des services* pour trouver des renseignements courants sur ces branches d'activité... tant sous une forme sommaire qu'à un niveau de détail n'ayant jamais encore été offert – et ce, dans une même publication.

Si vous êtes de ceux qui fournissent des services aux entreprises canadiennes, ou si vous financez, fournissez ou évaluez ces services ou y avez en fait recours, *Indicateurs des services* représente un tournant – une chance de s'aventurer dans l'avenir en étant armé des réflexions et connaissances les plus actuelles.

Commandez dès aujourd'hui VOTRE abonnement à *Indicateurs des services*!

Indicateurs des services (n° 63-016-XPB au catalogue) coûte 116 \$ (plus TPS/TVH et la TVP en vigueur) au Canada, 116 \$ US aux États-Unis et 116 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous préférez, vous pouvez télécopier votre commande en composant le 1-800-889-9734 ou le (613) 951-1584 ou téléphoner sans frais du Canada et des États-Unis au 1-800-267-6677 [ou d'ailleurs au (613) 951-7277] et porter les frais à votre compte VISA ou MasterCard. Via l'Internet: order@statcan.ca. Visitez notre site Internet www.statcan.ca.

